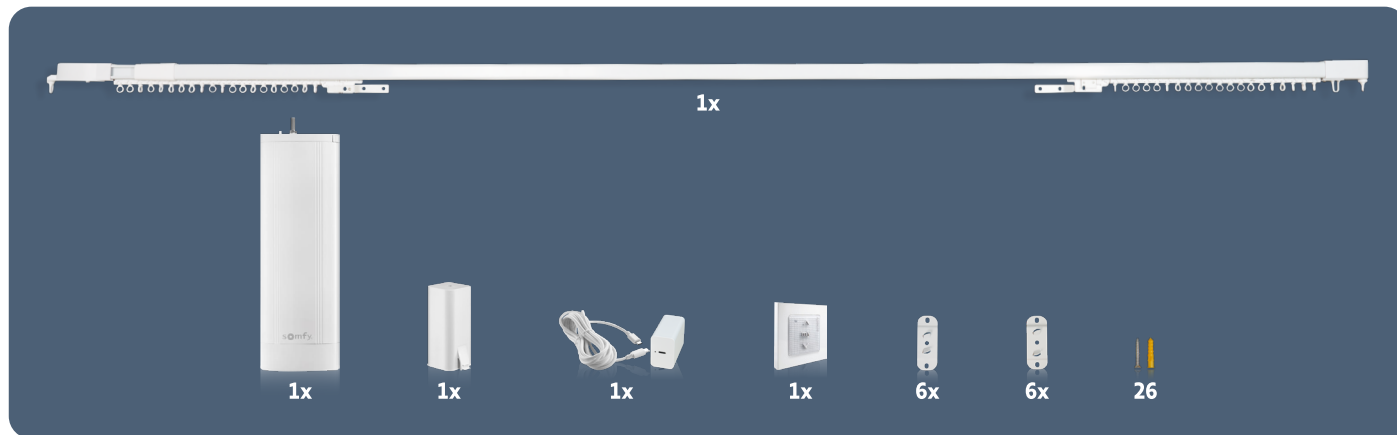


MOTORISED RETRACTABLE CURTAIN TRACK



EN Instructions

FR Notice

DE Anleitung

NL Handleiding

PL Instrukcje

ES Instrucciones

PT Instruções

IT Istruzioni

EL Οδηγίες

RO Instrucțiuni

somfy.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before installing and using this kit. Also observe the Safety notice in addition to the instructions given in this guide. Any use of the motor and track outside the scope of application described in this guide is prohibited. Use of the motor/track outside the scope of application will exclude Somfy of any liability and result in the warranty being void. Any After-Sales Service operation on the motor/track requires a Somfy approved professional. For more information, consult with a Somfy approved professional or go to website www.somfy.com.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ON BATTERY PACK

ATTENTION!

Improper use of the battery pack may cause it to overheat, catch fire or explode resulting in serious injury or death.
Be certain to follow instructions when charging the battery pack. Battery charging is optimal when exposed to 0 °C to 40 °C.
Do not disassemble or modify the battery pack.
Battery Pack should not be exposed to high temperatures (40 °C) or fire.
Keep the battery pack away from any shock or impact (e.g. falling down from high place).
Battery should not be exposed to any liquids.
Should battery pack require replacing, always use Somfy quali - fied replacement components.
Please comply with local laws and regulations when discarding used battery pack.

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.



To ensure electrical safety, this Class III motor must be powered by a «SELV» voltage source (Safety Extra Low Voltage).
Do not use any power charger to charge from the top of battery pack.



Hereby, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declares, as manufacturer, that the engine covered by this manual and used as indicated in this notice complies with the essential requirements of European directives applicable and in particular the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsible for approvals, acting at the name of the Director of the Activity, Cluses, 02/2023.



Be sure to separate batteries from other types of waste and recycle them via your local collection system.



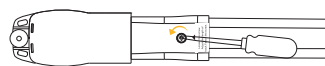
We care about our environment. Do not throw away the device with waste usual household. Take it to an approved collection point for recycling.



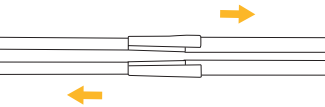
Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 12 V DC and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597 and the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk. Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2023.

INSTALLATION

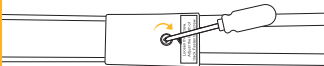
1) Loosen the screw on the track joint.



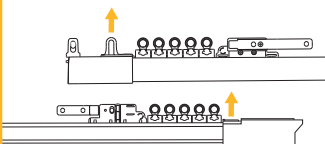
2) Extend the track to the desired length.



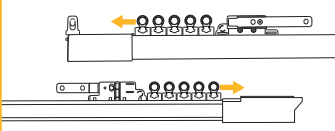
3) Tighten the screw on the track joint.



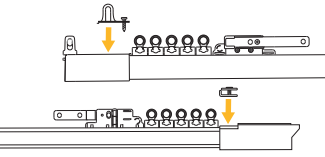
4) Remove the stoppers on each end of the track.



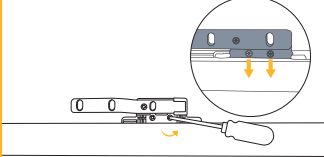
5) Remove any extra runners (10cm/ runners recommended).



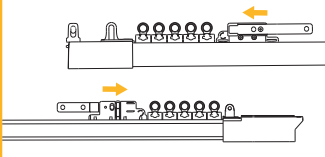
6) Refit and secure the stoppers at each end of the track.



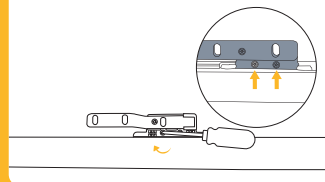
7) Loosen the two screws on the carrier arm.



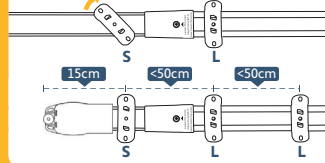
8) Push the carriers to each end of the track.



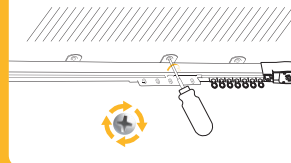
9) Tighten the screws on the carrier arm.



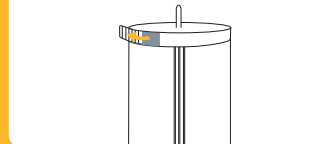
10) Twist the brackets into place onto the track.



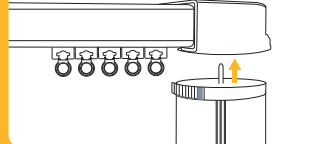
11) Secure the track to the ceiling.



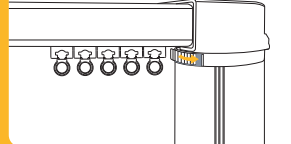
12) Unlock the motor.



13) Insert the motor shaft to the drive pulley.

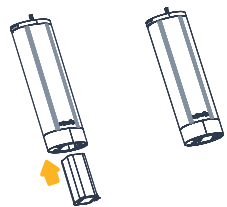


14) Lock the motor.

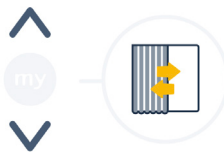


COMMISSIONING

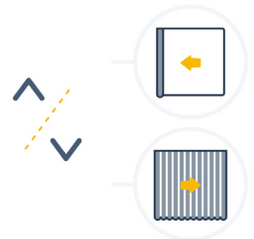
1) Insert the battery pack into the motor.



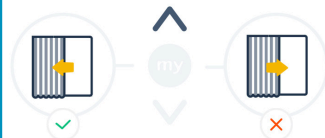
2) Press the Open and Close buttons on the RTS remote control at the same time: The carrier arms will briefly jog, and the RTS remote control is now in programming mode.



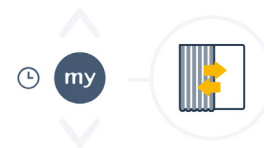
3) Setting the stopping limits: Briefly press the Open or Close button, the track will run through an open and close cycle to learn the stopping limits.



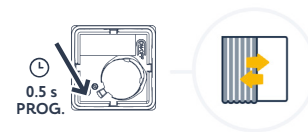
4) Checking the direction of operation. Press the Open button on the RTS remote control:
 a) If the motorised product opens, the direction of rotation is correct. Move onto the step 6.
 b) If the curtain track closes, the direction is incorrect: Move onto the next step.



5) Press and hold the MY button on the RTS control until the track jogs: The direction has been reversed.



6) Briefly press the PROG button on the back of the control until the track jogs.



7) The control has now been paired to the motor and the track can be operated.



ADDITIONAL SETTINGS

SETTING THE FAVOURITE POSITION (MY)

1) Stop the curtains at the desired favourite position (MY).

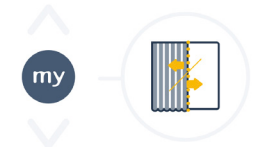


2) Press and hold the MY button until the track jogs: the MY position has been set.

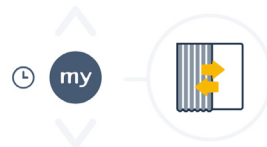


DELETING THE FAVOURITE POSITION (MY)

1) Press the MY button to send the curtains to their current MY position. Wait for them to stop on their own accord.



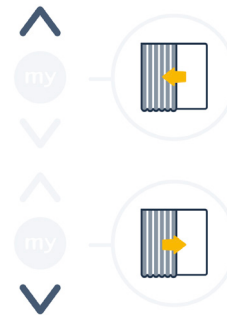
2) Press and Hold the MY button until the track jogs: the My position has been deleted.



USE

OPEN AND CLOSE BUTTONS

Pressing the Open or Close button fully opens or closes the curtain track.



STOP FUNCTION

During operation, briefly press MY to stop the curtains at any point.



FAVOURITE POSITION (MY)

With the track stationary, briefly press MY button on the handset: the curtains will move and stop in your stored favourite position (MY). To modify or delete the favourite (my) position, see the section entitled "Additional settings".



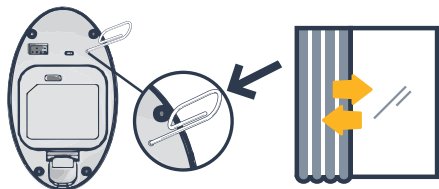
TOUCH MOTION FUNCTION

Gently pull on the fabric in the desired direction to activate the Touch Motion Function. The curtains will automatically move to the open/closed position.



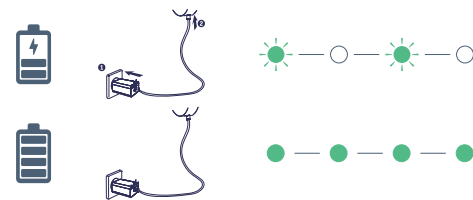
MOTOR RESETTING

A motor reset will wipe all existing setting and remove any controls and accessories previously paired to the motor.
To reset the motor, use a pin to press and hold the button at bottom of the motor until the track jogs 3 times.
All previous settings have now been wiped.



LOW BATTERY CHARGE

The motor will emit one audible "beep" before the track operates and another "beep" once it has stopped moving.



The battery must be fully charged before first use.
In case of storage, the battery need to be charged at least every 2 years.

TIPS AND RECOMMENDATION

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The remote control battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The battery pack is weak.	Check whether the battery pack is weak and charge it.

You can also contact a Somfy advisor by telephone at 020 3833 0900, service availability on www.somfy.co.uk

TECHNICAL DATA

Maximum load	20 KG
Battery pack nominal voltage	14,8 V
Battery pack continuous working current	2 A
Radio frequency	433,42 MHz
Operating temperature	0 °C to + 60 °C
Index protection rating	IP 30
Safety level	Class III
Battery charging temperature	0 °C to + 40 °C

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser ce kit, lisez attentivement cette notice. En plus des instructions suivantes données dans ce guide, les instructions détaillées dans le document ci-joint Consignes de sécurité doivent également être respectées. Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des consignes figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. Pour obtenir des informations complémentaires, consultez un interlocuteur Somfy ou allez sur le site www.somfy.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LE PACK BATTERIE

ATTENTION!

Le pack batterie, s'il n'est pas correctement utilisé, peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Veillez à suivre les consignes de recharge. La température optimale de recharge se situe entre 0 et 40 °C.

Ne pas démonter ni modifier le pack batterie.

Ne pas exposer le pack batterie à de hautes températures (>40 °C) ni à des flammes.

Protéger le pack batterie de tout choc ou impact éventuel (chute d'un point élevé, par ex.).

Ne pas exposer le pack batterie à des liquides.

Si le pack batterie devait être remplacé, toujours utiliser des pièces de rechange Somfy.

Respecter les réglementations locales en vigueur concernant la mise au rebut des batteries.

AVERTISSEMENT: Pour recharger la batterie, utiliser uniquement l'alimentation détachable fournie avec l'appareil.



Pour garantir la sécurité électrique, ce moteur de classe III doit obligatoirement être alimenté par une source de tension « TBTS » (Très Basse Tension de Sécurité).

Ne pas utiliser de chargeur pour recharger le pack batterie par le haut.



Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare, comme fabricant, que le moteur couvert par ce manuel et utilisé comme indiqué dans cette notice est conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicable et notamment la Directive Machines 2006/42/CE, et la Directive Radio 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsable des agréments, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 02/2023.



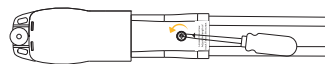
Assurez-vous de séparer les batteries des autres types de déchets et de les recycler via votre système de collecte local.



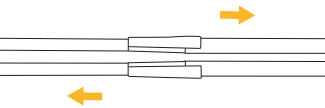
Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménager habituel. Apportez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage.

INSTALLATION

1) Desserrer la vis de le raccord de rail.



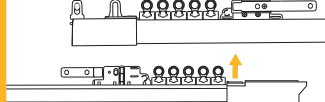
2) Prolonger le rail jusqu'à la longueur souhaitée.



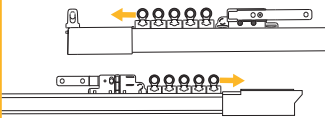
3) Reserrer la vis sur le raccord de rail.



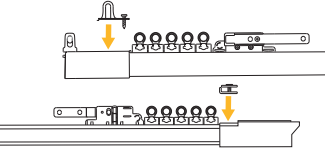
4) Desserrer la vis et retirer les stoppeurs à chaque extrémité du rail.



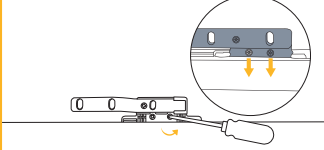
5) Retirer les chariots inutiles (prévoir un chariot tous les 10 cms de longueur de rail).



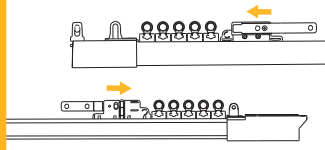
6) Remettre les stoppeurs en place et resserrer la vis.



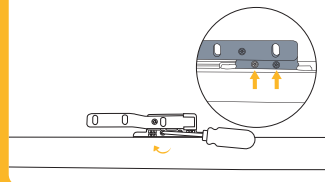
7) Desserrez les deux vis du chariot maitre.



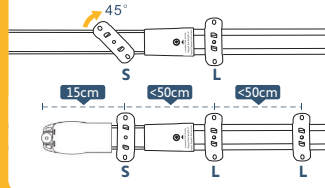
8) Pousser les chariots vers chaque extrémité.



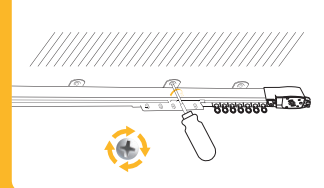
9) Reserrer les vis sur du chariot maitre.



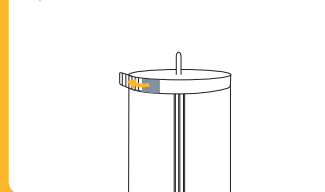
10) Installer les supports.



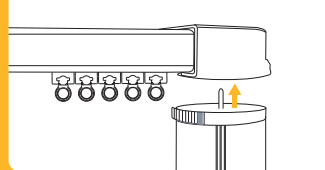
11) Fixer le rail au plafond.



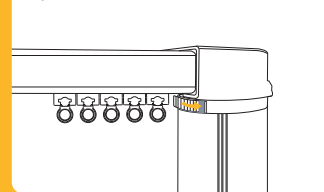
12) Déverrouiller le moteur.



13) Insérer l'arbre de moteur dans l'alésage de la poulie d'entraînement.

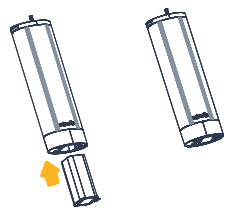


14) Verrouiller le moteur.

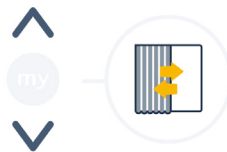


MISE EN SERVICE

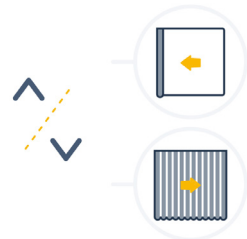
1) Brancher le pack batterie à la motorisation.



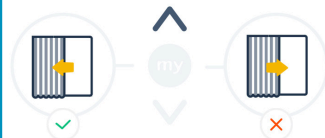
2) Appuyer en même temps sur les touches Ouverture et Fermeture de la télécommande RTS: Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient; la télécommande RTS est alors préprogrammée dans la motorisation.



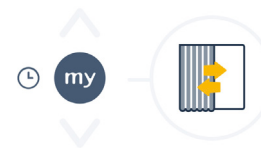
3) Réglage des fins de course: À la première commande d'Ouverture ou de Fermeture, le produit motorisé réalise une première course afin d'enregistrer la position de fin de course.



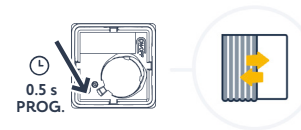
4) Contrôle du sens de rotation.
Appuyer sur la touche Ouverture de la télécommande RTS:
a) Si le produit motorisé s'ouvre, le sens de rotation est correct. Passez à l'étape 6.
b) Si le produit motorisé se ferme, le sens de rotation est incorrect : Passer à l'étape suivante.



5) Appuyer sur la touche my de la télécommande RTS jusqu'au mouvement du produit motorisé: le sens de rotation est modifié.



6) Appuyer sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande jusqu'au mouvement du produit motorisé.



7) L'adresse de la télécommande est enregistrée de manière permanente.



RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

MODIFICATION DE LA POSITION FAVORITE (MY)

1) Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.



2) Appuyer sur my pendant environ 5 s jusqu'à ce que le produit motorisé se déplace: la position favorite (my) souhaitée est enregistrée.

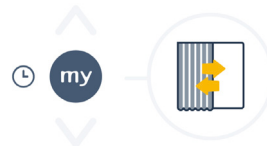


SUPPRESSION DE LA POSITION FAVORITE (MY)

1) Appuyer sur my: le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



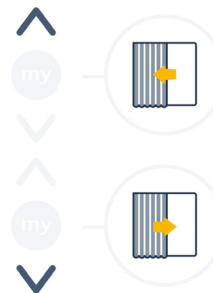
2) Appuyer de nouveau sur my jusqu'au mouvement du produit motorisé: la position favorite (my) est supprimée.



UTILISATION

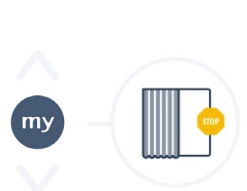
TOUCHES OUVERTURE ET FERMETURE

Un appui sur la touche Ouverture ou Fermeture provoque une ouverture ou une fermeture complète du produit motorisé.



FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement. Faire un appui bref sur my: le produit motorisé s'arrête automatiquement.



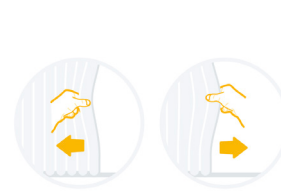
POSITION FAVORITE (MY)

Le produit motorisé est à l'arrêt. Faire un appui bref sur my: le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my). Pour modifier ou supprimer la position favorite (my), voir le chapitre «Réglages supplémentaires».



FONCTION DE MOUVEMENT TACTILE

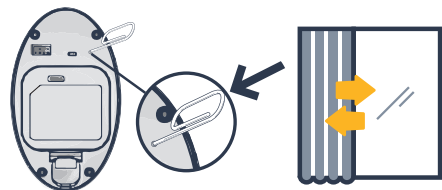
Tirez brièvement sur le tissu dans la direction souhaitée pour démarrer automatiquement le mouvement de l'entraînement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette remise à zéro supprime toutes les télécommandes, tous les capteurs et tous les réglages de fin de course, et réinitialise la position favorite (my) de la motorisation.

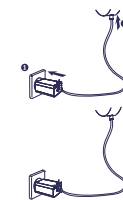
Pour réinitialiser la motorisation, utiliser une aiguille pour maintenir enfoncée la touche au bas de la motorisation jusqu'à ce que le produit motorisé se déplace trois fois. Tous les réglages sont effacés.



INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE



La motorisation émet un bip sonore (un bip avant qu'elle démarre et un autre bip après son utilisation).



La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation. En cas de stockage de longue durée, prévoir de charger la batterie tous les 2 ans.

CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La pile de la télécommande est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le pack batterie est faible.	Contrôler l'état de charge du pack batterie et s'il est faible, le recharger.

Vous pouvez contacter le service consommateur par téléphone au 0 820 055 055 (0.15€ par minute), disponibilité du service sur www.somfy.fr

DONNÉES TECHNIQUES

Charge maximale	20 KG
Tension nominale du pack batterie	14,8 V
Ampérage du pack batterie	2 A
Fréquence radio	433,42 MHz
Température de fonctionnement	0 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 30
Niveau de sécurité	Classe III
Température de charge de la batterie	0 °C à + 40 °C

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie dieses Kit installieren und verwenden, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Zusätzlich zu den folgenden Anweisungen in dieser Anleitung müssen auch die Anweisungen im beigefügten Dokument „Sicherheitshinweise“ beachtet werden. Eine Verwendung des Motors außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Dies würde, ebenso wie jede Missachtung der in dieser Mitteilung enthaltenen Anweisungen, jegliche Haftung und Garantie seitens Somfy ausschließen. Jeder Kundendiensteingriff an der Motorisierung erfordert die Intervention eines Fachmanns für Motorisierung und Hausautomation. Weitere Informationen erhalten Sie von einem Somfy-Kontakt oder auf der Website www.somfy.com.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE AUF DEM AKKUSATZ

ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Verwendung kann sich der Akkusatz überhitzen, in Brand geraten oder explodieren und damit schwere oder gar tödliche Verletzungen hervorrufen.

Befolgen Sie beim Laden des Akku die Anleitung. Zur optimalen Aufladung.

Der Akku darf nicht zerlegt oder verändert werden.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen (>40 °C) oder offenen Flammen aus.

Setzen Sie den Akku keinen Erschütterungen oder Stößen aus (z. B. Fall aus nicht unerheblichen Höhen).

Setzen Sie den Akku keinen Flüssigkeiten aus.

Wenn ein Austausch des Akku erforderlich sein sollte, verwenden Sie ausschließlich von Somfy empfohlene Ersatzteile.

Beachten Sie bei der Entsorgung des gebrauchten Akku die vor Ort geltenden Vorschriften und Gesetze.

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Ladegerät, das getrennt werden kann.



Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Ladegerät zum Aufladen von der Oberseite des Akku.



Hiermit erklärt SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, als Hersteller, dass der von diesem Handbuch abgedeckte Motor wie in beschrieben verwendet wird. Dieser Hinweis entspricht den wesentlichen Anforderungen europäischer Richtlinien gelten, insbesondere die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die Funkrichtlinie 2014/53/EU. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, verantwortlich für Genehmigungen, tätig am Name des Leiters der Aktivität, Cluses, 02/2023.



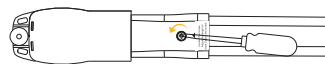
Achten Sie darauf, Batterien von anderen Abfallarten zu trennen und sie der Wiederverwertung zuzuführen Ihr örtliches Sammelsystem.



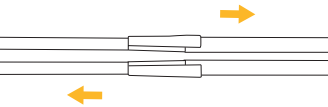
Wir kümmern uns um unsere Umwelt. Werfen Sie das Gerät nicht mit dem Müll weg üblicher Haushalt. Bringen Sie es zum Recycling zu einer zugelassenen Sammelstelle.

INSTALLATION

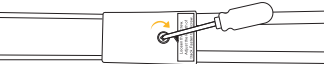
1) Lösen Sie die Schraube am Verbindungsstück.



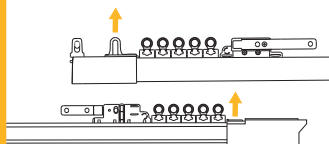
2) Verlängern Sie die Schiene auf die gewünschte Länge.



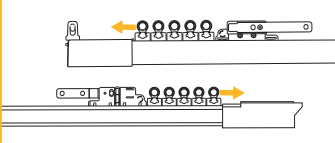
3) Befestigen Sie die Schraube am Verbindungsstück.



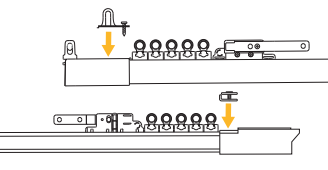
4) Entfernen Sie die Stopper an jedem Ende der Schiene.



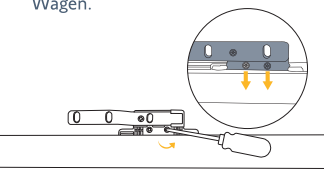
5) Entfernen Sie die zusätzlichen Läufer (10 cm/Läufer empfohlen).



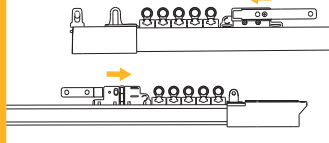
6) Befestigen Sie die Stopper wieder.



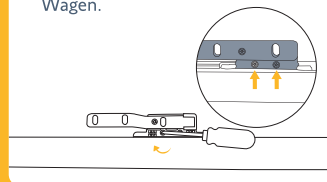
7) Lösen Sie die beiden Schrauben am Wagen.



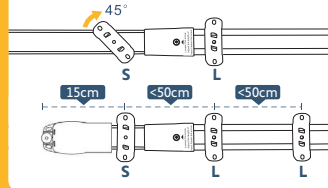
8) Schieben Sie die Wagen zu jedem Endpunkt.



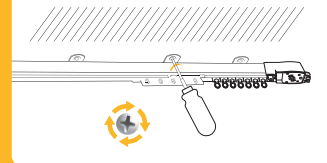
9) Befestigen Sie die Schrauben am Wagen.



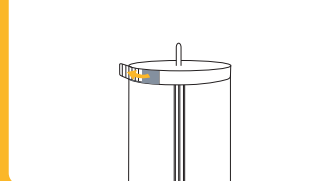
10) Montieren Sie die Halterungen.



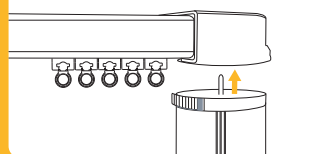
11) Befestigen Sie die Schiene an der Decke.



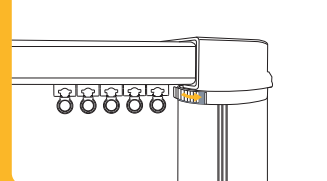
12) Entriegeln Sie den Motor.



13) Schieben Sie die Antriebswelle in das Loch der Antriehsrolle.

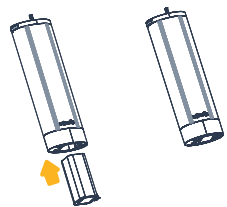


14) Verriegeln Sie den Antrieb.

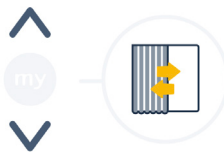


INBETRIEBNAHME

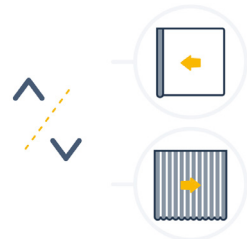
1) Schließen Sie den Akkusatz an den Antrieb an (siehe Abschnitt).



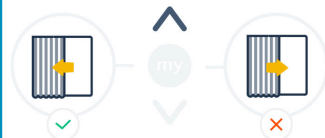
2) Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Tasten Öffnen und Schließen des RTS-Funksenders: Der Behang bewegt sich kurz. Der RTS-Funksender ist jetzt im Antrieb programmiert.



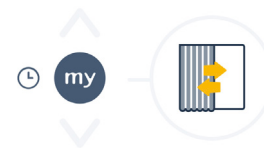
3) Einstellung der Endlagen Beim ersten Befehl Öffnen oder Schließen läuft der Behang bis zum Anschlag durch.



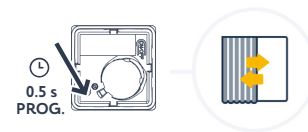
4) Überprüfung der Drehrichtung. Drücken Sie am RTS-Funksender die Taste Öffnen:
a) Wenn sich der Behang öffnet, ist die Drehrichtung korrekt. Fahren Sie mit Schritt 6 fort.
b) Wenn sich der Behang schließt, ist die Drehrichtung falsch. Nehmen Sie folgende Schritte vor.



5) Drücken Sie die my-Taste des RTS-Funksenders, bis der Antrieb mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Drehrichtung ist geändert.



6) Drücken Sie kurz die PROG-Taste an der Rückseite des RTS-Funksenders, bis sich der Behang bewegt.



7) Die Funksender-Adresse ist jetzt permanent gespeichert.



WEITERE EINSTELLUNGEN

ÄNDERN DER LIEBLINGSPOSITION (MY-POSITION)

1) Fahren Sie den Behang in die gewünschte Lieblingsposition (my-Position).



2) Halten Sie die my-Taste für etwa 5 Sekunden gedrückt, bis der Behang eine kurze Bewegung ausführt: Die gewünschte neue Lieblingsposition (my-Position) ist jetzt gespeichert.

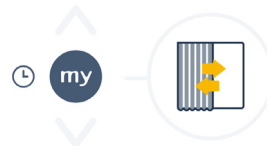


LÖSCHEN DER LIEBLINGSPOSITION (MY-POSITION)

1) Drücken Sie auf die Taste my: Der Behang bewegt sich und hält an der voreingestellten Lieblingsposition (my-Position) an.



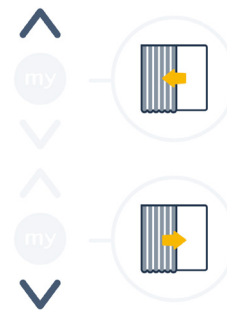
2) Drücken Sie die my-Taste erneut und halten Sie sie gedrückt, bis sich der Behang in Bewegung setzt: Die Lieblingsposition (my-Position) wurde jetzt gelöscht.



BEDIENUNG

TASTEN „ÖFFNEN“ UND „SCHLIESSEN“

Durch Betätigung der Tasten Öffnen oder Schließen wird der Behang geöffnet bzw. geschlossen.



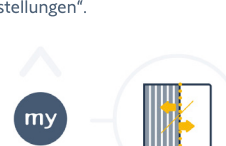
STOPP-FUNKTION

Der Behang ist gerade in Bewegung. Drücken Sie kurz auf die Taste my: Der Behang wird automatisch angehalten.



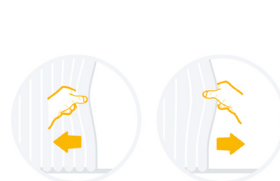
LIEBLINGSPOSITION (MY-POSITION)

Der Behang bewegt sich nicht. Drücken Sie kurz auf die Taste my: Der Behang bewegt sich und hält an der voreingestellten Lieblingsposition (my-Position) an. Zur Änderung der Lieblingsposition (my-Position), siehe Kapitel „Weitere Einstellungen“.



TOUCH-MOTION-FUNKTION

Ziehen Sie kurz am Stoff in die gewünschte Richtung, um die Bewegung des Antriebs automatisch zu starten.

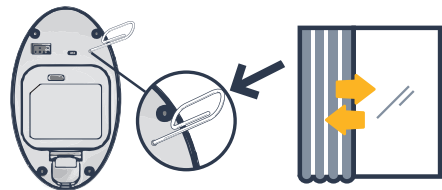


SICHERHEITSHINWEISE

Bei einem Reset werden alle Funksender, alle Sensoren und alle Endlageneinstellungen gelöscht und die Lieblingsposition (my-Position) zurückgesetzt.

Um den Antrieb zurückzusetzen, verwenden Sie einen Stift und halten die Taste unten am Antrieb solange gedrückt, bis sich der Behang 3 Mal bewegt.

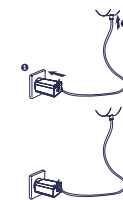
Alle Einstellungen sind jetzt gelöscht.



NIEDRIGE BATTERIESPANNUNG



Vor dem Starten des Antriebs sowie nach Abschluss seiner Betätigung gibt der Antrieb jeweils einen Piepton ab.



Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Bei Lagerung sollte der Akku mindestens alle 2 Jahre aufgeladen werden.

TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der angetriebene Behang funktioniert nicht.	Die Batterie des Funksenders ist schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterie aus.
	Der Akkusatz ist nicht ausreichend geladen.	Überprüfen Sie, ob die Ladung des Akkusatzes ausreicht und laden Sie ihn erforderlichenfalls.

Sie benötigen weitere Hilfe. Schauen Sie im Hilfecenter auf www.somfy.de

TECHNISCHE DATEN

Maximale Last	20 KG
Nennspannung Akkusatz	14,8 V
Dauerbetriebsstrom Akkusatz	2 A
Funkfrequenz	433,42 MHz
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 30
Schutzklasse	Klasse III
Ladetemperatur Akkusatz	0 °C bis + 40 °C

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructie zorgvuldig door voordat u deze kit installeert en gebruikt. Naast de volgende instructies in deze handleiding moeten ook de instructies in het bijgevoegde document met veiligheidsinstructies in acht worden genomen. Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Het zou, net als elke niet-naleving van de instructies in deze kennisgeving, elke aansprakelijkheid en garantie van Somfy uitsluiten. Elke actie van de After-Sales Service aan de motorisering vereist de tussenkomst van een professional op het gebied van motorisering en domotica. Voor aanvullende informatie kunt u contact opnemen met een Somfy-contactpersoon of naar de website www.somfy.com gaan.

B ELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OVER HET ACCUPAKKET

WAARSCHUWING!

Door een verkeerd gebruik van het accupakket kan dit te heet worden, waardoor brand of een ontploffing kan ontstaan met ernstig tot dodelijk letsel als gevolg. Houd u altijd aan de volgende aanwijzingen bij het opladen van het accupakket. Het opladen van de accu verloopt optimaal bij een temperatuur tussen 0 °C en 40 °C. Open het accupakket niet en verander er niets aan. Stel het accupakket niet bloot aan hoge temperaturen (max. 40 °C) of vuur. Sla niet op het accupakket en laat het niet vallen. Houd de accu droog. Als het accupakket moet worden vervangen, gebruik dan uitsluitend door Somfy goedgekeurde componenten. Houd u aan de lokale wet- en regelgeving bij het afdanken van een gebruikt accupakket. **WAARSCHUWING:** Voor het opladen van de accu mag alleen de meegeleverde voedingseenheid worden gebruikt.



Om de elektrische veiligheid te garanderen, moet voor de voeding van deze Klasse III motor een "ZLVS"-spanningsbron (Zeer Lage Veiligheids Spanning) worden gebruikt. Gebruik geen oplader om het accupack van de bovenkant te laden.



Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, zoals fabrikant, dat de motor waarop deze handleiding betrekking heeft en gebruikt wordt zoals aangegeven in deze mededeling voldoet aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen van toepassing zijn, en in het bijzonder de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Radi Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, verantwoordelijk voor goedkeuringen, werkzaam bij de naam van de directeur van de activiteit, Cluses, 02/2023.



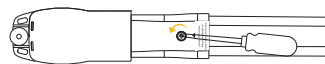
Zorg ervoor dat u batterijen scheidt van andere soorten afval en ze recycleert via uw plaatselijke inzamelsysteem.



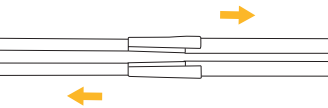
Wij geven om ons milieu. Gooi het apparaat niet weg met het afval gebruikelijk huishouden. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

INSTALLATIE

1) Draai de schroef op het verbindingsstuk los.



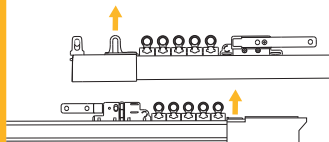
2) Verleng de baan tot de gewenste lengte.



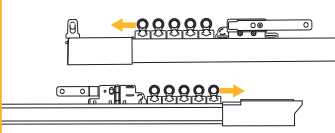
3) Draai de schroef op het verbindingsstuk vast.



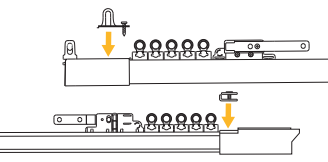
4) Verwijder de stoppers aan elk uiteinde van de baan.



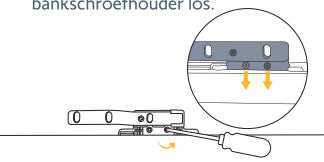
5) Verwijder de extra lopers (10 cm/ loper aanbevolen).



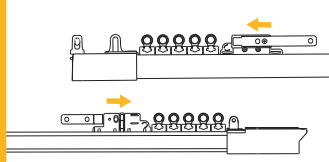
6) Plaats de stoppers terug.



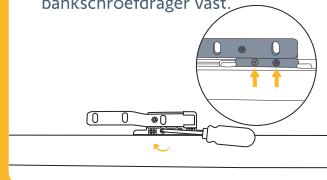
7) Maak de twee schroeven op de bankschroefhouder los.



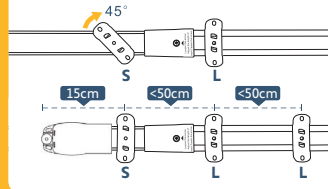
8) Duw de dragers naar elk eindpunt.



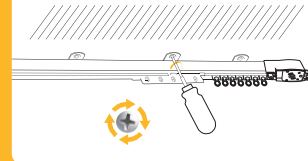
9) Draai de schroeven op de bankschroefdrager vast.



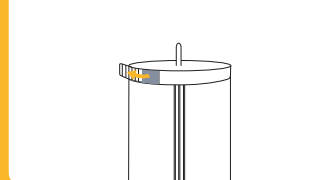
10) Installeer de beugels.



11) Bevestig de rail aan het plafond.



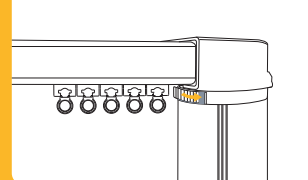
12) Ontgrendel de motor.



13) Steek de as van de motor in het gat van de aandrijfpoelie.

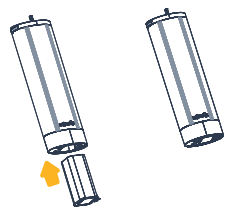


14) Vergrendel de motor.

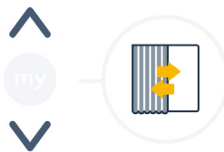


IN BEDRIJF STELLEN

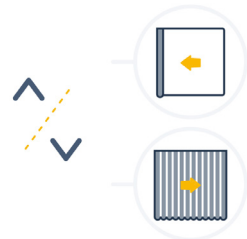
1) Sluit het batterijpakket aan op de motor, zie 2.2.1.



2) Druk tegelijkertijd op de toetsen Openen en Sluiten van de RTS afstandsbediening: Het gemotoriseerde product beweegt kort, en de RTS afstandsbediening wordt geprogrammeerd in de motor.



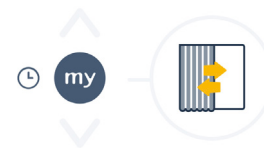
3) Afstellen van de eindpunten: Bij het eerste commando Openen of Sluiten voert het gemotoriseerde systeem een werking uit om de posities van de eindpunten op te slaan.



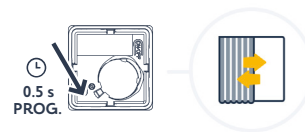
4) Controle van de draairichting. Druk op de toets Open van de RTS afstandsbediening:
a) Als het gemotoriseerde systeem open gaat, is de draairichting correct.
b) Als het gemotoriseerde systeem dicht gaat, is de draairichting niet correct: Ga verder met de volgende stap.



5) Druk op de toets my van de RTS afstandsbediening tot het gemotoriseerde systeem beweegt: De draairichting is gewijzigd.



6) Druk op de PROG toets op de achterkant van de afstandsbediening tot het gemotoriseerde systeem beweegt.



7) De afstandsbediening is permanent opgeslagen.



EXTRA AFSTELLINGEN

WIJZIGEN VAN DE FAVORIETE POSITIE (MY)

1) Zet het gemotoriseerde systeem in de gewenste favoriete positie (my).



2) Druk ≈ 5 seconden op my tot het gemotoriseerde systeem beweegt: de gewenste favoriete positie (my) is nu opgeslagen.

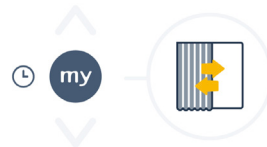


WISSEN VAN DE FAVORIETE POSITIE (MY)

1) Druk op my: het gemotoriseerde systeem komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).



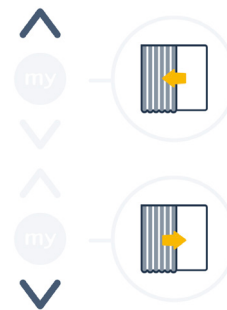
2) Druk opnieuw op my tot het gemotoriseerde systeem beweegt: De favoriete positie (my) is nu gewist.



GEBRUIK

TOETSEN OPENEN EN SLUITEN

Als u op de toets Openen of Sluiten drukt, gaat het gemotoriseerde systeem geheel open of dicht.



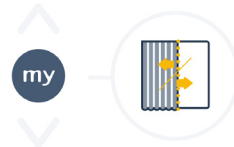
STOP FUNCTIE

Het gemotoriseerde systeem is in beweging. Druk kort op my: het gemotoriseerde systeem stopt automatisch.



FAVORIETE POSITIE (MY)

Het gemotoriseerde systeem is gestopt. Druk kort op my: het gemotoriseerde systeem komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my). Voor het wijzigen of wissen van de favoriete positie (my) raadpleegt u het hoofdstuk "Extra instellingen".



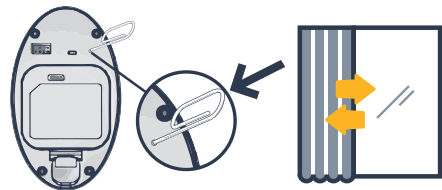
AANRAAKBEWEGINGSFUNCTIE

Trek kort aan de stof in de gewenste richting om de beweging van de aandrijving automatisch te starten.



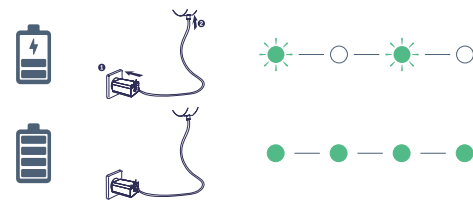
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit resetten wist alle afstandsbedieningen, alle sensoren, alle ingestelde eindpunten en reset de favoriete positie (my) van de motor.
Om de motor te resetten drukt u met een penntje op de toets aan de onderkant van de motor tot het gemotoriseerde systeem driemaal beweegt.
Alle afstellingen zijn gewist.



LAAG ACCUNIVEAU

De motor "piept" (een "piep" voordat de motor begint te draaien en een andere "piep" na de werking van de gordijnmotor).



Voor het eerste gebruik moet de batterij volledig worden opgeladen.
Bij langdurige opslag, dient de batterij ten minste één keer per 2 jaar opgeladen te worden.

TIPS EN AANBEVELING

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij van de afstandsbediening is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het accupakket is leeg.	Controleer of het accupakket leeg is en laad het op.

De Somfy klantenservice is bereikbaar op 085-0438365 of kijk op www.somfy.nl

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale lading	20 KG
Nominale spanning accupakket	14,8 V
Max. stroom accupakket	2 A
Radiofrequentie	433,42 MHz
Werkings temperatuur	0 °C tot + 60 °C
Beschermingsklasse	IP 30
Veiligheidsniveau	Klasse III
Opladtemperatuur van accu	0 °C tot + 40 °C

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania tego zestawu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Oprócz wskazówek podanych w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie Zasady bezpieczeństwa. Wykorzystywanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez SOMFY jest niezgodne z zaleceniami. SOMFY nie ponosi odpowiedzialności w przypadku użytkowania produktu poza dozwolonym zakresem lub nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, a działania takie powodują ponadto utratę gwarancji. Wszelkie czynności w ramach serwisu posprzedażnego napędu muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem SOMFY.

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ZESTAWU AKUMULATORA

UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować przegrzanie, pożar, wybuch, a w efekcie poważne obrażenia ciała lub śmierć. Podczas ładowania akumulatora sprawdzić, czy zalecenia są spełnione. Optymalna temperatura ładowania akumulatora wynosi od 0 °C do 40 °C. Nie wolno demontować ani modyfikować akumulatora. Akumulator nie może być wystawiony na działanie wysokich temperatur (>40 °C) lub ognia. Nie narażać akumulatora na wstrząsy lub uderzenia (np. upadek z wysokości). Chronić akumulator przed przedostaniem się do niego płynów. W przypadku konieczności wymiany akumulatora, stosować jedynie części zamienne zalecane przez Somfy. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji i recyklingu elektroniki i baterii.

UWAGA: W celu naładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczanego wraz z tym urządzeniem.



Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, ten produkt klasy III musi być zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia "SELV" (Safety Extra-Low Voltage). Nie wolno podłączać żadnych ładowarek do górnej części akumulatora.



Niniejszym SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE oświadcza, że producenta, że silnik objęty niniejszą instrukcją i używany zgodnie ze wskazówkami w niniejsza uwaga jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami dyrektyw europejskich mających zastosowanie, a w szczególności dyrektywę maszynową 2006/42/WE i dyrektywę radiową 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, odpowiedzialny za zatwierdzenia, pełniący obowiązki przy ul imię i nazwisko Kierownika Działalności, Cluses, 02/2023.



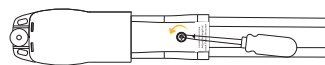
Akumulator należy oddzielać od innych rodzajów odpadów i poddawać je recyklingowi w lokalnym systemie zbiórki.



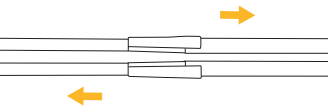
Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi. Zabierz go do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

MONTAŻ

1) Poluzuj śrubę na łączniku.



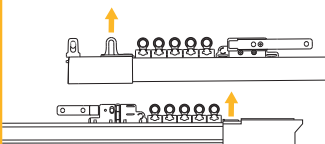
2) Dostosuj karnisz do żądanej długości poprzez rozsuniecie szyny.



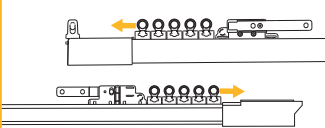
3) Dokręć śrubę na łączniku.



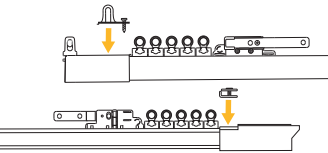
4) Wyjmij zatyczki na każdym końcu karnisa.



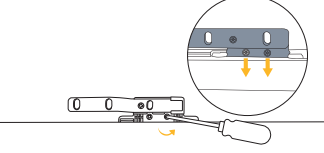
5) Wyjmij dodatkowe ślizgacze (zalecana ilość ślizgaczy to 1 sztuka na 10 cm tkaniny).



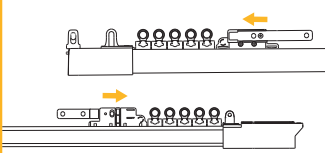
6) Zamontuj zatyczki na obu końcach karnisa.



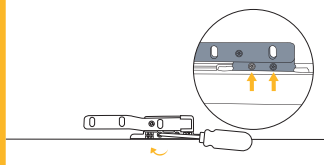
7) Poluzuj dwie śruby na wózku jezdnym.



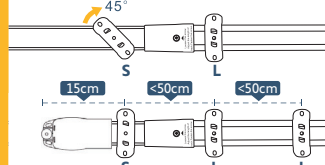
8) Przesuń wózki do położenia krańcowych.



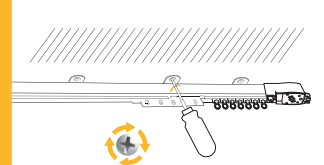
9) Dokręć śruby na wózku jezdym.



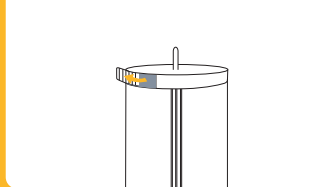
10) Zamontuj uchwyty montażowe.



11) Przymocuj szynę karnisa do sufitu.



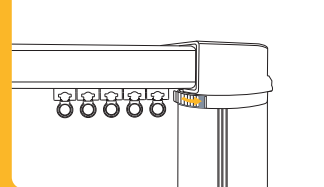
12) Odblokuj napęd.



13) Wprowadź wałek napędu do otworu koła pasowego.

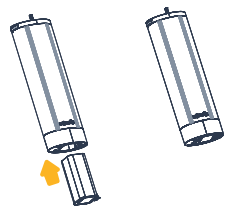


14) Zablokuj napęd.

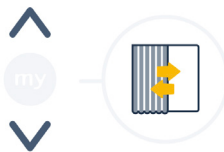


URUCHOMIENIE

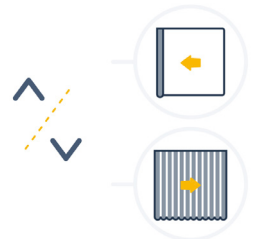
1) Podłącz akumulator do napędu.



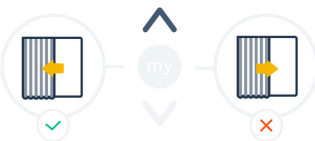
2) Naciśnij równocześnie przyciski Otwórz i Zamknij na pilocie zdalnego sterowania RTS: Napędzany produkt poruszy się a pilot zdalnego sterowania RTS zostaje tymczasowo zaprogramowany dla napędzanego produktu.



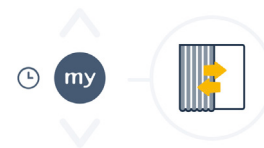
3) Ustawienie położenia krańcowych: Po wysłaniu pierwszego polecenia Otwórz lub Zamknij, napędzany produkt wykona swój pierwszy cykl, przy którym ustawione zostaną pozycje krańcowe produktu.



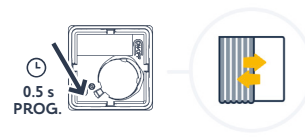
4) Kontrola kierunku obrotu. Naciśnij przycisk Otwórz nadajnika zdalnego sterowania RTS:
a) Jeżeli napędzany produkt otwiera się, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy.
b) Jeżeli napędzany produkt zamyka się, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy: Przejdź do następnego etapu.



5) Wcisnąć i przytrzymać przycisk MY nadajnika zdalnego sterowania RTS aż napędzany produkt poruszy się. Kierunek obrotu zostaje zmieniony.



6) Krótco nacisnąć przycisk PROG z tyłu nadajnika zdalnego sterowania. Napędzany produkt poruszy się.



7) Punkt sterowania zostanie "przypisany" do napędzanego produktu.



USTAWIENIA DODATKOWE

ZMIANA POZYCJI KOMFORTOWEJ (MY)

1) Aby ustawić tę funkcję, należy przesunąć napędzany produkt dożądanego położenia za pomocą przycisków Otwórz i Zamknij.



2) Wcisnąć przycisk MY i przytrzymać przez około 5 sekund do momentu, aż napędzany produkt poruszy się: wybrana pozycja komfortowa (my) zostaje zapisana w pamięci.

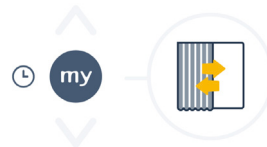


USUNIĘCIE POZYCJI KOMFORTOWEJ (MY)

1) Wcisnąć przycisk MY napędzany produkt zaczyna się przesuwać i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).



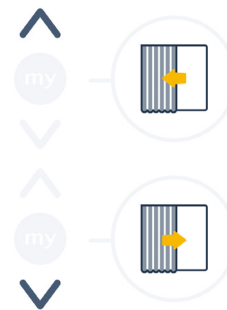
2) Wcisnąć ponownie przycisk MY przytrzymując do momentu, aż napędzany produkt poruszy się. Pozycja komfortowa (My) zostaje wykasowana.



UŻYTKOWANIE

PRZYCISKI OTWÓRZ I ZAMKNIJ

Za pomocą przycisków Otwórz lub Zamknij napędzany produkt całkowicie otwiera się lub zamyka.



FUNKCJA STOP

Aby zatrzymać napędzany produkt, należy nacisnąć przycisk MY.



POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

(Jeśli pozycja My została zapisana) Aby ustawić napędzany produkt w położeniu komfortowym (My), należy krótko nacisnąć przycisk MY, gdy produkt nie jest w ruchu. Napędzany produkt automatycznie ustawi się w pozycji komfortowej (my). Aby zmienić lub wykasować pozycję komfortową (my), należy zapoznać się z rozdziałem "Dodatkowe ustawienia".



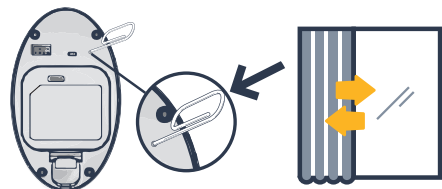
FUNKCJA RUCHU PRZEZ DOTYK

Pociągnij krótko tkaninę w żądanym kierunku, aby automatycznie rozpocząć ruch napędu.



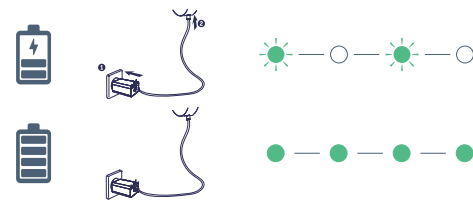
KASOWANIE PAMIĘCI NAPĘDU

Kasowanie pamięci napędu (powrót do ustawień fabrycznych) powoduje wykasowanie wszystkich nadajników zdalnego sterowania, czujników, położeń krańcowych i ustawień pozycji komfortowej (my) napędu. W celu zresetowania napędu, należy ostro zakończonym przedmiotem nacisnąć i przytrzymać przycisk w dolnej części napędu do momentu, aż napędzany produkt poruszy się 3 razy. Wszystkie ustawienia zostały wykasowane.



NISKI POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Napęd wyemituje jeden sygnał dźwiękowy przed uruchomieniem napędu i drugi sygnał po wykonaniu czynności.



Przed pierwszym użyciem akumulator musi być w pełni naładowany. W przypadku przechowywania, akumulator powinien być doładowany co 2 lata.

WSKAZÓWKI I ZALECENIA

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria nadajnika zdalnego sterowania jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Akumulator napędu jest rozładowany.	Sprawdzić, czy akumulator napędu jest rozładowany i w razie potrzeby naładować.

Gdybyś potrzebował dalszej pomocy skontaktuj się telefonicznie z doradcą technicznym Somfy pod numerem 22 509 53 00 (opłata zgodna z cennikiem operatora), lub skorzystaj z formularza kontaktowego dostępnego na www.somfy.pl

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	20 kg
Napięcie nominalne akumulatora	14,8 V
Natężenie prądu elektrycznego akumulatora	2 A
Wykorzystywane pasma częstotliwości	433,42 MHz
Temperatura użytkowania	od 0°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 30 (wyłącznie do użytku wewnętrznego)
Klasa ochronności	Klasa III
Temperatura ładowania	0°C do + 40°C

NORMAS DE SEGURIDAD

Lea atentamente esta guía antes de instalar y utilizar el kit. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto Normas de seguridad. Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo de aplicación arriba descrito. Ello conllevaría, así como cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía. Cualquier operación del Servicio posventa en el motor requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda. En caso de precisar información complementaria, consulte a un interlocutor de Somfy o visite la web www.somfy.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES SOBRE EL TUBO DE LAS BATERÍAS

ATENCIÓN!

Un uso inadecuado de las baterías puede ocasionar sobrecalentamiento, un incendio o una explosión y, como consecuencia de ello, lesiones graves o incluso mortales. Asegúrese de seguir las instrucciones de carga de las baterías. La carga de las baterías será la óptima cuando estén expuestas a una temperatura comprendida entre 0 °C y 40 °C.

No desmonte ni modifique las baterías.

Las baterías no debe exponerse a altas temperaturas (<40 °C) ni al fuego.

Proteja las baterías de cualquier golpe o impacto (por ejemplo, una caída desde un lugar elevado).

Las baterías no deberán exponerse a ningún líquido.

En caso de que sea necesario sustituir las baterías, utilice siempre repuestos originales de Somfy.

Cumpla las leyes y normativas locales para el desecho de las baterías.

ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utilice únicamente el cargador que se entrega con este kit.



Para garantizar la seguridad eléctrica, este motor de clase III debe accionarse mediante una fuente de tensión «SELV» (tensión extrabaja de seguridad). No utilice el cargador para cargar desde la parte superior de las baterías.



En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara, en calidad de fabricante del motor objeto de las presentes instrucciones, utilizado tal y como se indica en las mismas, que cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 02/2023.



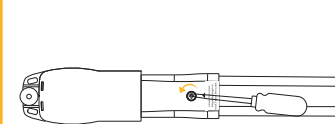
Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas en el centro de recogida de residuos de su localidad.



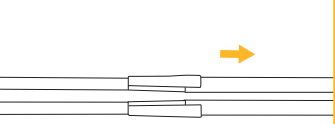
Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

INSTALACIÓN

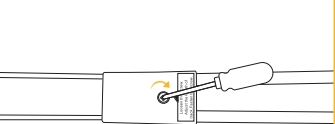
1) Afloje el tornillo de la unión.



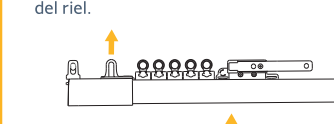
2) Extienda el riel a la longitud deseada.



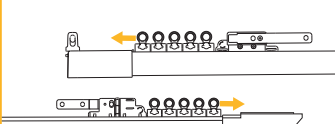
3) Apriete el tornillo en la unión.



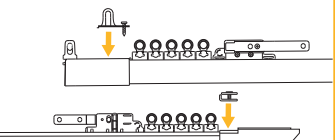
4) Retire los topes en cada extremo del riel.



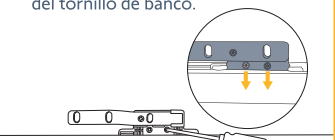
5) Retire los correedores adicionales (se recomiendan 10 cm por corredor).



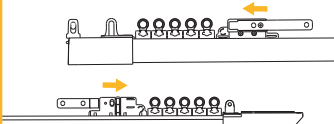
6) Vuelva a colocar los topes.



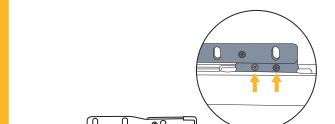
7) Afloje los dos tornillos del soporte del tornillo de banco.



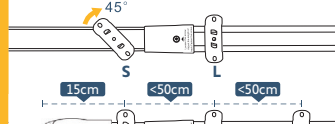
8) Acompaña los carros hasta cada punto final.



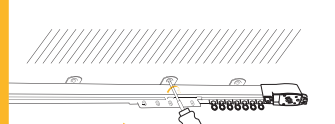
9) Apriete los tornillos en el soporte.



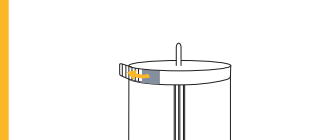
10) Instale los soportes.



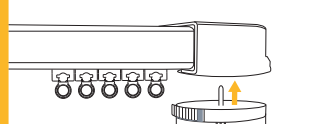
11) Fijar el carril al techo.



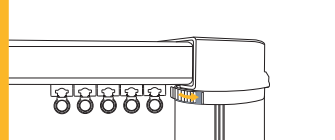
12) Desbloquee el motor.



13) Inserte el eje del motor en su soporte.

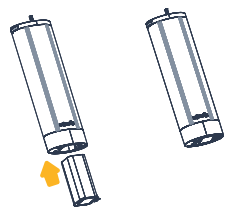


14) Bloquee el motor.

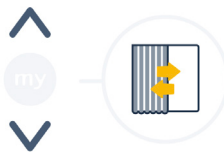


PUESTA EN MARCHA

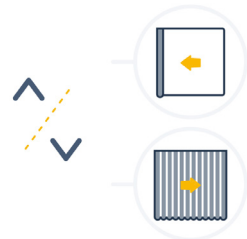
1) Insertar la batería al motor.



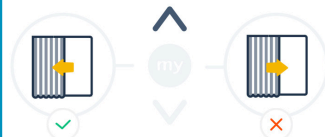
2) Pulse simultáneamente los botones Abrir y Cerrar del mando RTS: El producto se moverá brevemente y el mando RTS quedará preprogramado en el motor.



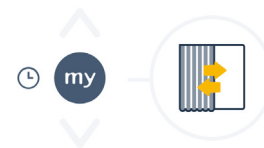
3) Ajuste de los finales de carrera: Con la primera orden Abrir o Cerrar, el producto realiza un primer recorrido para marcar la posición del tope.



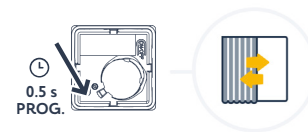
4) Comprobación del sentido de rotación.
Pulse el botón Abrir del mando RTS:
a) Si el producto se abre, el sentido de rotación es correcto. Continúe con el paso 6.
b) Si el producto se cierra, el sentido de rotación es incorrecto: pase a la etapa siguiente.



5) Pulse el botón my del mando RTS hasta que el producto se mueva: el sentido de rotación queda modificado.



6) Pulse el botón PROG de la parte trasera del mando hasta que el producto se mueva.



7) La dirección del mando se graba de forma permanente.



AJUSTES ADICIONALES

MODIFICACIÓN DE LA POSICIÓN FAVORITA (MY)

1) Sitúe el producto en la posición favorita (my) deseada.



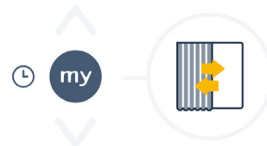
2) Pulse my durante ≈ 5 segundos hasta que el producto se mueva: la posición favorita (my) deseada quedará registrada.

**E**LIMINACIÓN DE LA POSICIÓN FAVORITA (MY)

1) Pulse el botón My: el producto se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my).



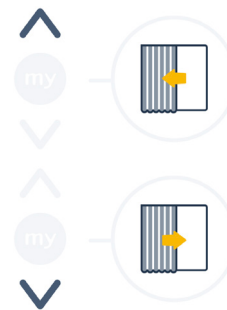
2) Pulse de nuevo el botón My hasta que se produzca el movimiento del producto: la posición favorita (my) se habrá eliminado.



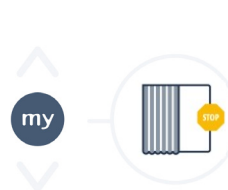
USO

BOTONES DE APERTURA Y CIERRE

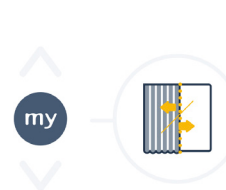
Si pulsa el botón Abrir o Cerrar, el producto se abrirá o cerrará completamente.

**F**UNCIÓN DE PARADA

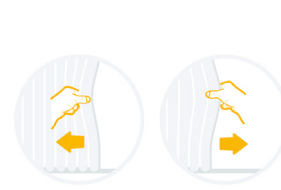
El producto debe estar en movimiento. Pulse brevemente el botón My: el producto se detendrá automáticamente.

**P**OSICIÓN FAVORITA (MY)

El producto debe estar parado. Pulse brevemente el botón My: el producto se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my). Para modificar o suprimir la «Posición favorita (my)», véase el capítulo «Ajustes adicionales».

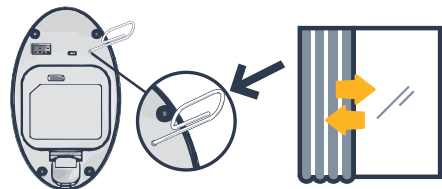
**F**UNCIÓN DE MOVIMIENTO TÁCTIL

Tire brevemente de la tela en la dirección deseada para iniciar automáticamente el movimiento.



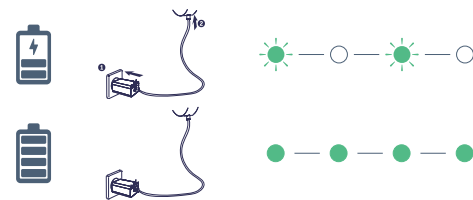
REINICIO DE LA MOTORIZACIÓN

Esta puesta a cero elimina todos los mandos, todos los sensores y todos los ajustes de final de carrera y reinicia la posición favorita (my) del motor. Para reiniciar el motor, utilice un clip para mantener pulsado el botón de la parte inferior del motor hasta que el producto se mueva 3 veces. Todos los ajustes quedan borrados.



CARGA BAJA DE LA BATERÍA

El motor emitirá un «bip» audible (un «bip» antes de que el motor empiece a funcionar y otro después) tras el funcionamiento del motor de las cortinas.



La batería debe estar completamente cargada antes del primer uso. En caso de almacenamiento, la batería debe cargarse al menos cada 2 años.

TRUCOS Y CONSEJOS

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El nivel de batería del telemando es bajo.	Compruebe la pila y cámbiela si está agotada.
	El nivel del tubo de las baterías es bajo.	Compruebe si el nivel del tubo de las baterías es bajo y cárguelo.

También puede ponerse en contacto con un técnico de Somfy llamando al 900 20 68 68, disponibilidad del servicio en www.somfy.es

DATOS TÉCNICOS

Carga máxima	20 KG
Tensión nominal del tubo de las baterías	14,8 V
Corriente de funcionamiento continuo del tubo de las baterías	2 A
Frecuencia de radio	433,42 MHz
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a + 60 °C
Grado de protección	IP 30
Nivel de seguridad	Clase III
Temperatura de carga de las baterías	de 0 °C a + 40 °C

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de instalar e utilizar este kit, leia atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo Instruções de segurança. Não é permitida qualquer utilização da motorização fora do âmbito de aplicação acima descrito. Tal utilização, bem como o incumprimento das instruções constantes deste guia, exclui qualquer responsabilidade e garantia da Somfy. Qualquer operação do Serviço pós-venda no motor necessita da intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar. Para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou visite o site www.somfy.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES SOBRE O CONJUNTO DE BATERIA

ATENÇÃO!

A utilização do conjunto de bateria pode causar sobreaquecimento, incêndio, explosão resultando em ferimentos graves ou morte. Certifique-se de que segue as instruções ao carregar o conjunto de bateria. O carregamento da bateria é ideal quando exposto de 0 °C a 40 °C. Não desmonte nem modifique o conjunto de bateria. O conjunto de bateria não deve ser exposto a temperaturas elevadas (<40 °C) ou ao fogo. Mantenha o conjunto de bateria afastado de qualquer choque ou impacto (p. ex., cair de um local elevado). A bateria não deve ser exposta a quaisquer líquidos. Caso o conjunto de bateria tenha de ser substituído, utilize sempre componentes de substituição Somfy. Esteja em conformidade com as leis e regulamentos locais ao eliminar o conjunto de bateria usado. **AVISO:** para as finalidades de recarregamento da bateria, utilize apenas a alimentação amovível fornecida com este aparelho.



De modo a garantir condições de segurança elétrica, este motor de Classe III deve ser alimentado por uma fonte de tensão «SELV» (baixíssima tensão de segurança). Não utilize nenhum carregador para carregar a partir do topo do conjunto de bateria.



Pelo presente documento, o fabricante SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, declara que a motorização abrangida por estas instruções e utilizada conforme indicado nestas instruções se encontra em conformidade com os requisitos essenciais das diretivas europeias aplicáveis, nomeadamente, a Diretiva Máquinas 2006/42/CE e a Diretiva de Equipamentos Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsável pelas homologações, agindo em nome do Diretor de Atividades, Cluses, 02/2023.



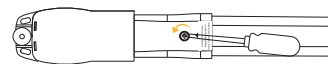
As baterias e os acumuladores têm de ser separados de outros tipos de resíduos e têm de ser reciclados através de sistemas de tratamento e reciclagem locais.



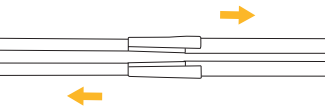
Cuidamos do nosso ambiente. Não elimine o aparelho com o lixo doméstico. Coloque-o num ponto de recolha aprovado para esse efeito para ser reciclado.

INSTALAÇÃO

1) Afrouxe o parafuso da junta.



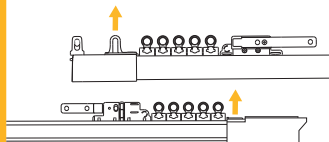
2) Estenda a pista até o comprimento desejado.



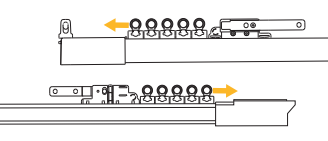
3) Aperte o parafuso na junta.



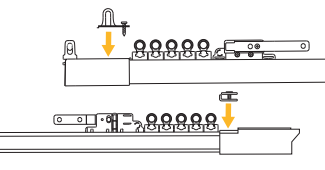
4) Remova as travas em cada extremidade da pista.



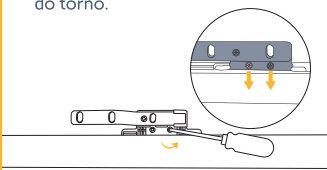
5) Remova os corredores extras (recomendado 10 cm/corredor).



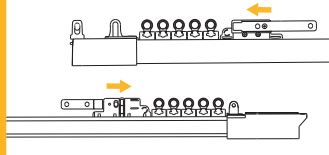
6) Fixe os batentes de volta.



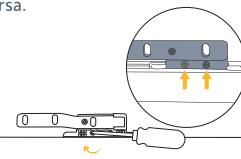
7) Solte os dois parafusos do suporte do torno.



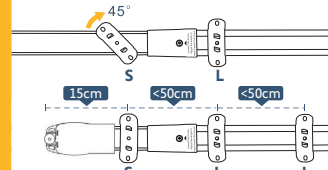
8) Empurre as operadoras para cada terminal.



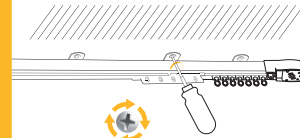
9) Aperte os parafusos no suporte da morsa.



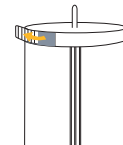
10) Instale os suportes.



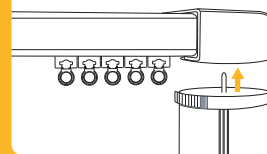
11) Fixe o trilho no teto.



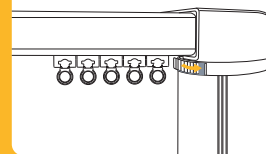
12) Destrave o motor.



13) Insira o veio do motor no orifício da polia de acionamento.

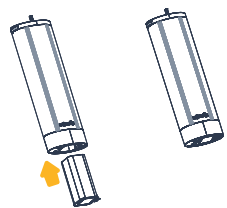


14) Trave o motor.

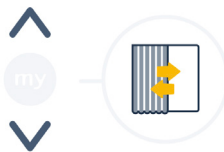


COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

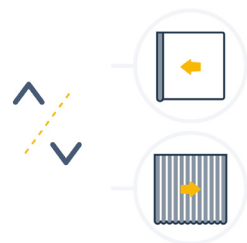
1) Ligue o conjunto de bateria ao motor.



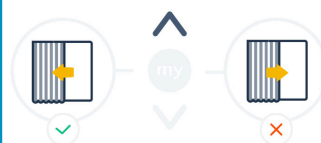
2) Prima simultaneamente os botões Abrir e Fechar no comando à distância RTS: O produto motorizado move-se brevemente e o comando à distância RTS é pré-memorizado no motor.



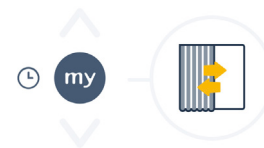
3) Regulação dos fins de curso: Ao primeiro comando Abrir ou Fechar, o produto motorizado efetua uma primeira deslocação para memorizar a posição do batente.



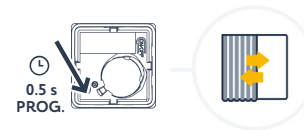
4) Verificação do sentido de rotação. Prima o botão Abrir no comando à distância RTS:
a) Se o produto motorizado abrir, o sentido de rotação está correto. Passe para a etapa 6.
b) Se o produto motorizado fechar, o sentido de rotação está incorreto: passe à etapa seguinte.



5) Prima o botão my do comando à distância RTS até que o produto motorizado se mova: O sentido de rotação é modificado.



6) Prima o botão PROG na parte de trás do comando à distância até que o produto motorizado se mova.



7) O endereço do comando à distância é memorizado de forma permanente.



REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

MODIFICAÇÃO DA POSIÇÃO PREFERIDA (MY)

1) Coloque o produto motorizado na posição preferida (my) pretendida.



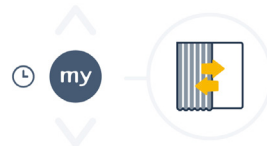
2) Prima my durante ≈ 5 segundos até que o produto motorizado se mova: a posição preferida (my) pretendida está programada.

**E**LIMINAÇÃO DA POSIÇÃO PREFERIDA (MY)

1) Prima o botão my: o produto motorizado efetua um movimento e para na posição preferida (my).



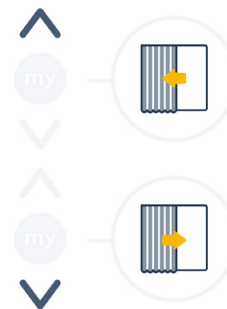
2) Prima novamente o botão my até que o produto motorizado se mova: a posição preferida (my) é apagada.



UTILIZAÇÃO

BOTÕES ABRIR E FECHAR

Premindo os botões Abrir ou Fechar, abre ou fecha completamente o produto motorizado.

**F**UNÇÃO STOP

O produto motorizado está em movimento. Prima brevemente o botão my: o produto motorizado para automaticamente.

**P**OSIÇÃO PREFERIDA (MY)

O produto motorizado está parado. Prima brevemente o botão my: o produto motorizado efetua um movimento e para na posição preferida (my). Para modificar ou apagar a posição preferida (my), consulte o capítulo "Regulações suplementares".

**F**UNÇÃO DE MOVIMENTO POR TOQUE

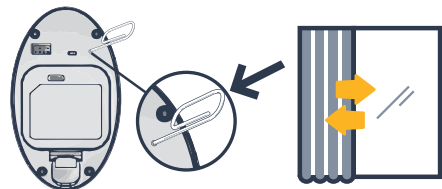
Puxe brevemente o tecido na direção desejada para iniciar automaticamente o movimento do acionamento.



REINICIALIZAÇÃO DO MOTOR

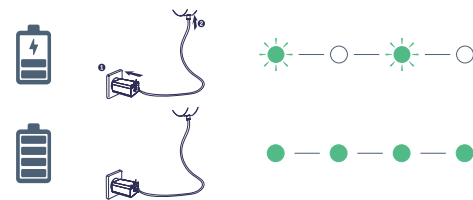
Esta reposição apaga todos os comandos à distância, todos os sensores e todas as regulações de fins de curso e reinicializa a posição preferida (my) do motor.

Para repor o motor, use um pino para premir e manter premido o botão na parte inferior motor até que o produto motorizado se mova 3 vezes. Todas as regulações são eliminadas.



CARGA DA BATERIA BAIXA

O motor emitirá um "bip" audível (um "bip" antes do motor arrancar e outro "bip" após a operação) a seguir à operação do motor da cortina.



A bateria deve ser totalmente carregada antes da primeira utilização. Em caso de armazenamento, a bateria deve ser carregada pelo menos a cada 2 anos.

SUGESTÕES E CONSELHOS

Situações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A pilha do comando à distância está fraca.	Verifique se a pilha está fraca e substitua-a, se necessário.
	O conjunto de bateria está fraco.	Verifique se o conjunto de bateria está fraco e substitua-o, se necessário.

Também pode entrar em contacto com um técnico Somfy, por telefone, através do 808 100 153, disponibilidade do serviço em www.somfy.pt

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Carga máxima	20 KG
Tensão nominal no conjunto de bateria	14,8 V
Corrente de serviço continua no conjunto de bateria	2 A
Frequência rádio	433,42 MHz
Temperatura de utilização	0 °C a + 60 °C
Índice de proteção	IP 30
Nível de segurança	Classe III
Temperatura de carregamento da bateria	0 °C a + 40 °C

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di installare e di utilizzare questo kit, leggere attentamente il presente manuale. Oltre a seguire le istruzioni riportate nella presente guida, è necessario osservare anche le istruzioni dettagliate presenti nel documento Istruzioni di sicurezza allegato. È vietato qualsiasi utilizzo della motorizzazione al di fuori del campo di applicazione sopra descritto. Qualunque utilizzo di questo tipo, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, annullerà ogni responsabilità e garanzia fornita da Somfy. Ogni intervento di assistenza post-vendita sulla motorizzazione deve essere eseguito da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni. Per ottenere informazioni supplementari, consultare un referente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI SUL PACCO BATTERIA

ATTENZIONE!

Un uso scorretto del pacco batteria potrebbe causare surriscaldamento, incendio, esplosione, ferite di grave entità o morte. Assicurarsi di seguire le istruzioni quando si carica il pacco batteria. Il caricamento della batteria risulta ottimale a una temperatura compresa tra i 0 °C e i 40 °C. Non smontare né modificare il pacco batteria. Il Pacco Batteria non dovrebbe essere esposto ad alte temperature (<40 °C) o al fuoco. Evitare qualsiasi urto o colpo al pacco batteria (ad esempio cadute da altezze considerevoli). La batteria non dovrebbe essere esposta a nessun liquido. Nel caso di sostituzione del pacco batteria, utilizzare sempre i pezzi di ricambio autorizzati Somfy. Si prega di conformarsi a leggi e normative locali quando si smaltisce il pacco batteria. **ATTENZIONE:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile, fornita insieme al dispositivo.



Per garantire la sicurezza elettrica, questa motorizzazione di classe III deve essere obbligatoriamente alimentata da una fonte di tensione "SELV" (Bassissima Tensione di Sicurezza). Non utilizzare un caricabatteria per caricare dalla parte superiore del pacco batteria.



Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA dichiara, in qualità di costruttore, che la motorizzazione oggetto del presente manuale e utilizzata come indicato nel presente manuale è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili, e in particolare della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsabile delle omologazioni, per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 02/2023.



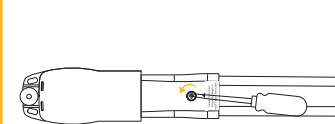
Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.



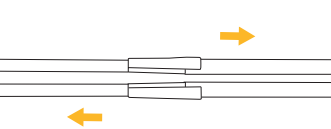
Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositalo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

INSTALLAZIONE

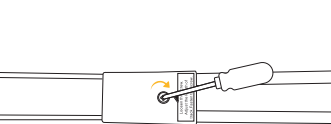
1) Allentare la vite sul giunto.



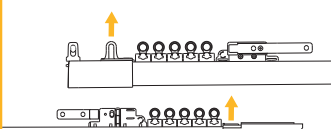
2) Estendi il binario alla lunghezza desiderata.



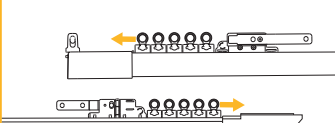
3) Fissare la vite sul giunto.



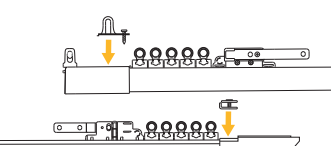
4) Rimuovere i tappi su ciascuna estremità del binario.



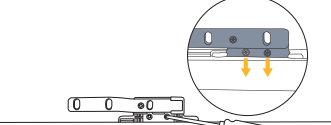
5) Rimuovere i carrellini extra (si consigliano 10 cm/guida).



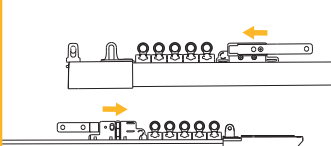
6) Rimetti a posto i fermi.



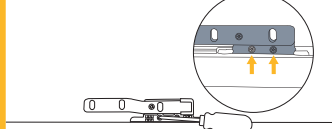
7) Allentare le due viti sul carrello di trascinamento.



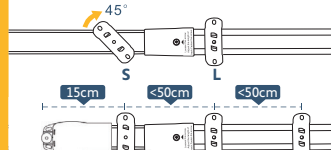
8) Spingi i carrelli verso ciascun fincorsa.



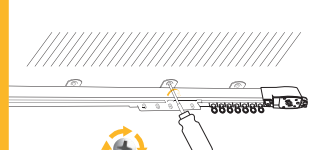
9) Fissare le viti sul carrello di trascinamento.



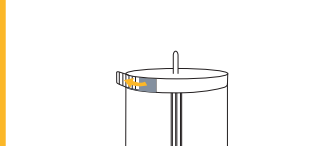
10) Installare le staffe.



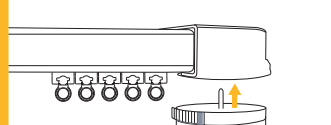
11) Fissare il binario al soffitto.



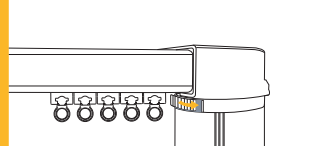
12) Sbloccare il motore.



13) Inserire l'albero motore nel foro della puleggia motrice.

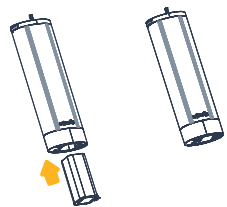


14) Bloccare il motore.

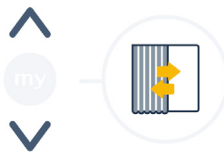


MESSA IN SERVIZIO

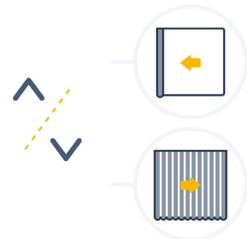
1) Collegare il pacco batteria al motore.



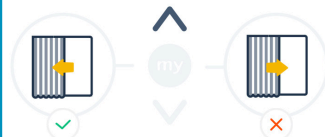
2) Premere simultaneamente i pulsanti di Apertura e Chiusura sul telecomando RTS: Il prodotto motorizzato compie un breve movimento, e il telecomando RTS è preprogrammato nel motore.



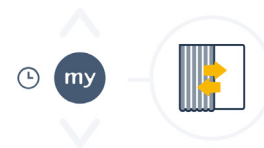
3) Regolazione dei fine corsa: Al primo comando di Apertura o Chiusura, il prodotto motorizzato esegue una prima corsa per registrare la posizione di arresto.



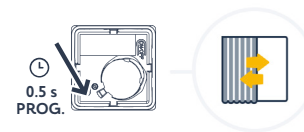
4) Controllo del senso di rotazione. Premere il pulsante di Apertura sul trasmettitore RTS:
 a) Se il prodotto motorizzato si apre, il senso di rotazione è corretto. Passare al passaggio 6.
 b) Se il prodotto motorizzato si chiude, il senso di rotazione non è corretto: Passare alla fase seguente.



5) Premere il pulsante my sul trasmettitore RTS fino a quando il prodotto motorizzato compie un breve movimento: Il senso di rotazione è stato modificato.



6) Premere il pulsante di Apertura sul trasmettitore RTS per controllare il senso di rotazione.



7) Nel caso di cambiamento del senso di rotazione.



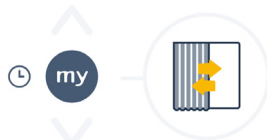
REGOLAZIONI SUPPLEMENTARI

MODIFICA DELLA POSIZIONE PREFERITA (MY)

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita desiderata (my).



2) Premere my per ≈ 5 secondi finché il prodotto motorizzato compie un breve movimento: la posizione preferita (my) desiderata è registrata.

**C**ANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE PREFERITA (MY)

1) Premere my: il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).



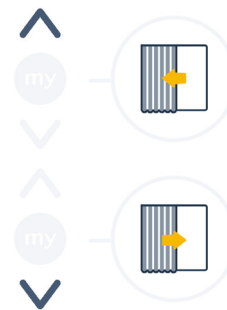
2) Premere nuovamente my finché il prodotto motorizzato compie un breve movimento: la posizione preferita (my) è eliminata.



USO

PULSANTI DI APERTURA E CHIUSURA

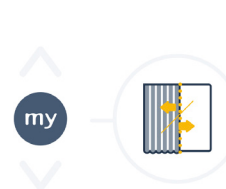
La pressione del pulsante di Apertura o Chiusura apre o chiude completamente il prodotto motorizzato.

**F**UNZIONE DI ARRESTO

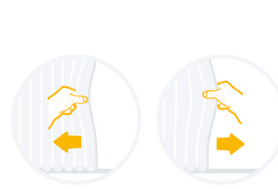
Il prodotto motorizzato si sta muovendo. Premere brevemente my: il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.

**P**OSIZIONE PREFERITA (MY)

Il prodotto motorizzato è fermo. Premere brevemente my: il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my). Per modificare o cancellare la posizione preferita (my), vedere il capitolo "Regolazioni supplementari".

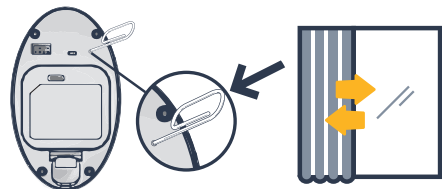
**F**UNZIONE TOUCH MOTION

Tirare brevemente il tessuto nella direzione desiderata per avviare automaticamente il movimento del motore.



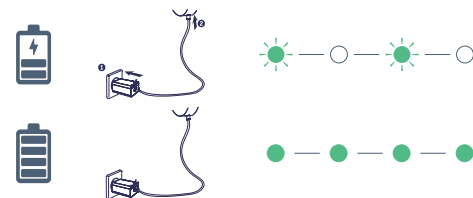
RESET DELLA MOTORIZZAZIONE

Questo azzeramento elimina tutti i trasmettitori, tutti i sensori, tutte le regolazioni di finecorsa e ripristina la posizione preferita (my) del motore. Per resettare il motore, tenere premuto il pulsante situato sulla parte inferiore con uno spillo del motore, finché il prodotto motorizzato non effettua 3 movimenti. Tutte le impostazioni vengono cancellate.



BATTERIA QUASI SCARICA

Il motore emette un bip facilmente percepibile (un «bip» prima dell'avvio del motore e un «bip» dopo l'operazione del motore della tenda).



La batteria deve essere completamente carica prima del primo utilizzo. In caso di stoccaggio, la batteria deve essere caricata almeno ogni 2 anni.

CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Constatazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La batteria del trasmettitore è scarica.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il pacco batteria è scarico.	Verificare se il pacco batteria è scarico e ricaricarlo.

È anche possibile contattare telefonicamente il servizio Somfy al numero 02 4847181, condizioni del servizio su www.somfy.it

DATI TECNICI

Carico massimo	20 KG
Voltaggio nominale del pacco batteria	14,8 V
Corrente continua del pacco batteria	2 A
Frequenza radio	433,42 MHz
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 30
Classe d'isolamento	Classe III
Temperatura di carica della batteria	da 0 °C a + 40 °C

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το κιτ, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Εκτός από τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να τηρούνται επίσης οι οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας. Οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού εκτός του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται παραπάνω δεν επιτρέπεται. Αυτή η χρήση, καθώς και η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτόν τον οδηγό, αποκλείει οποιαδήποτε ευθύνη και εγγύηση της Somfy. Οποιαδήποτε λειτουργία εξυπηρέτησης μετά την πώληση στον κινητήρα απαιτεί την παρέμβαση ενός επαγγελματία ηλεκτροκίνητου και οικιακού αυτοματισμού. Για πρόσθετες πληροφορίες, συμβουλευτείτε μια επαφή της Somfy ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.somfy.com.

Σ ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η εσφαλμένη χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες κατά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η φόρτιση της μπαταρίας είναι βέλτιστη όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι από 0 °C μέχρι 40 °C.

Μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες (>40 °C) ούτε να απορρίπτεται στη φωτιά.

Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από χτυπήματα ή κρούσεις (π.χ. πτώση από μεγάλο ύψος).

Η μπαταρία δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε υγρά.

Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτική μπαταρία εγκεκριμένη από την Somfy.

Συμμορφώνεστε με τους τοπικούς νόμους και κανόνες κατά την απόρριψη της φθαρμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο το αποσπώμενο τροφοδοτικό που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή.



Για να διασφαλιστεί η ηλεκτρική ασφάλεια, το εν λόγω μοτέρ Κλάσης III πρέπει να τροφοδοτείται υποχρεωτικά με ρεύμα από πηγή πολύ χαμηλής τάσης ασφαλείας (SELV).

Μη χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε φορτιστή για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας από την πάνω πλευρά.



Δια του παρόντος, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE δηλώνει, ως κατασκευαστής, ότι ο κινητήρας που καλύπτεται από αυτό το εγχειρίδιο και χρησιμοποιείται όπως υποδεικνύεται σε αυτό το εγχειρίδιο συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν και ιδίως η οδηγία 2006/42/EK για τα μηχανήματα και η οδηγία 2014/53/EE για την ραδιοτεχνολογία. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στη διεύθυνση www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, υπεύθυνος για τις εγκρίσεις, που ενεργεί στο όνομα του Διευθυντή Δραστηριότητας, Cluses, 02/2023.



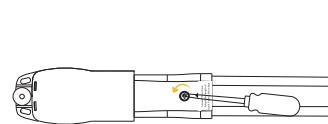
Φροντίστε να διαχωρίσετε τις μπαταρίες από άλλους τύπους απορριμμάτων και να τις ανακυκλώσετε στο τοπικό σας σύστημα συλλογής.



Ενδιαφερόμαστε για το περιβάλλον μας. Μην πετάτε τη συσκευή μαζί με τα καθημερινά σας απορρίμματα. Μεταφέρετέ το σε εγκεκριμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

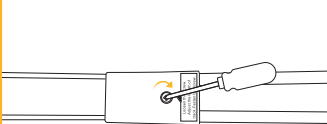
1) Χαλαρώστε τη βίδα στον σύνδεσμο.



2) Επεκτείνετε το κομμάτι στο επιθυμητό μήκος.



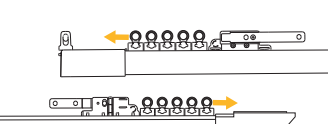
3) Σφίξτε τη βίδα στον σύνδεσμο.



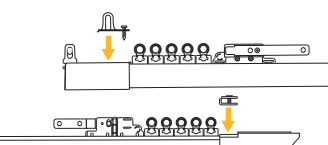
4) Αφαιρέστε τα στοπ σε κάθε άκρο της διαδρομής.



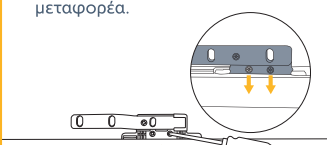
5) Αφαιρέστε τους επιπλέον δρομείς (συνιστάται 10 cm/δρομέας).



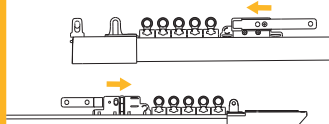
6) Ξαναβάλτε τα στοπ πίσω.



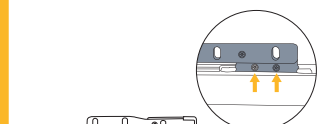
7) Χαλαρώστε τις δύο βίδες στον μεταφορέα.



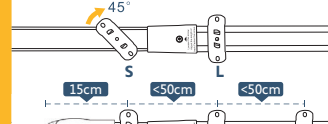
8) Σπρώξτε τους μεταφορείς σε κάθε τελικό σημείο.



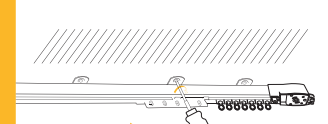
9) Στερεώστε τις βίδες στο μεταφορέα.



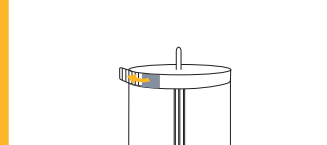
10) Τοποθετήστε τα στηρίγματα.



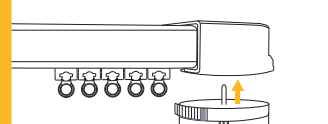
11) Στερεώστε την ράγα στην οροφή.



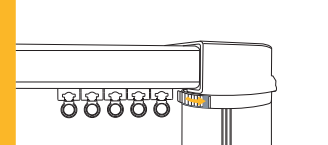
12) Ξεκλειδώστε το μοτέρ.



13) Εισαγάγετε τον άξονα του μοτέρ στην οπή της τροχαλίας κίνησης.

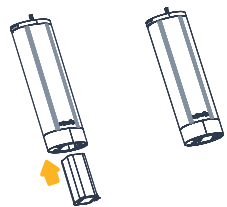


14) Κλειδώστε το μοτέρ.

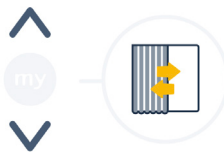


ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

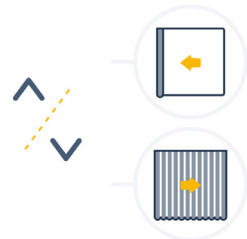
1) Συνδέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο μοτέρ.



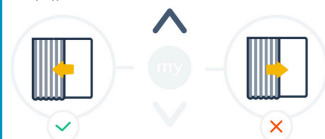
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Άνοιγμα και Κλείσιμο του τηλεχειριστηρίου RTS: Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση, και το τηλεχειριστήριο RTS προγραμματίζεται στο μοτέρ.



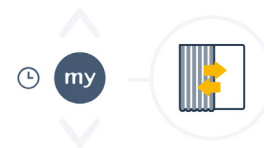
3) Ρύθμιση των ορίων διαδρομής: Με την πρώτη εντολή Άνοιγμα ή Κλείσιμο, το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί έναν πρώτο κύκλο λειτουργίας για να καταγραφεί η θέση του μηχανικού ορίου.



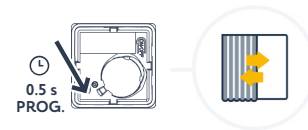
4) Έλεγχος της φοράς περιστροφής. Πατήστε το πλήκτρο Άνοιγμα στο τηλεχειριστήριο RTS:
 α) Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανοίξει, η φορά περιστροφής είναι σωστή. Προχωρήστε στο βήμα 6.
 β) Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κλείσει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: Περάστε στο επόμενο βήμα.



5) Πατήστε το πλήκτρο my του τηλεχειριστηρίου RTS έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση: Η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.



6) Πατήστε το πλήκτρο PROG στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση.



7) Η διεύθυνση του τηλεχειριστηρίου καταγράφεται μόνιμα.



ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

T ΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΜΕΝΗΣ ΘΕΣΗΣ (MY)

1) Τοποθετήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).



2) Πατήστε το πλήκτρο my για 5 δευτερόλεπτα περίπου, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση: η επιθυμητή αγαπημένη θέση (my) έχει προγραμματιστεί.



Δ ΙΑΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΜΕΝΗΣ ΘΕΣΗΣ (MY)

1) Πατήστε το πλήκτρο my: το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).



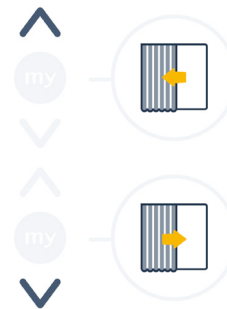
2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο my έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) διαγράφεται.



ΧΡΗΣΗ

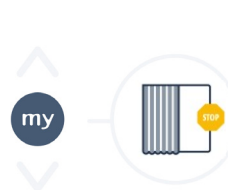
Π ΛΗΚΤΡΑ ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Με πάτημα του πλήκτρου Άνοιγμα ή Κλείσιμο, το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανοίγει ή κλείνει μέχρι τα τελικά του όρια.



Λ ΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STOP

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται. Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο my: το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά αυτόματα.



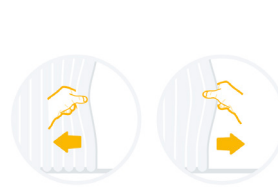
Α ΓΑΠΗΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (MY)

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κινείται. Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο my: το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).
Για να τροποποιήσετε ή για να διαγράψετε την αγαπημένη θέση (my), ανατρέξτε στην παράγραφο "Πρόσθετες ρυθμίσεις".



Λ ΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΙΝΗΣΗΣ ΑΦΗΣ

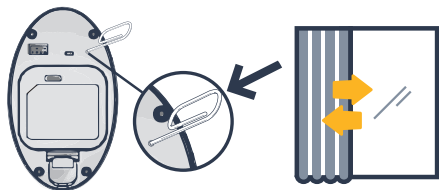
Τραβήξτε για λίγο το ύφασμα προς την επιθυμητή κατεύθυνση για να ξεκινήσει αυτόματα η κίνηση του προϊόντος.



ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ

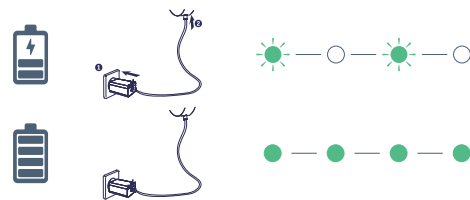
Με αυτήν την επαναφορά διαγράφονται όλα τα τηλεχειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και εκτελείται επαναφορά της αγαπημένης θέσης (my).

Για να εκτελέσετε επαναφορά του μοτέρ, χρησιμοποιήστε έναν συνδετήρα για να πιέσετε παρατεταμένα το κουμπί που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του μοτέρ, έως ότου το προϊόν να κινηθεί 3 φορές. Όλες οι ρυθμίσεις διαγράφονται.



ΦΟΡΤΙΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Από το μοτέρ ακούγεται ένα ηχητικό σήμα «μπιπ» (ένα «μπιπ» πριν από την έναρξη λειτουργίας του μοτέρ και άλλο ένα «μπιπ» μετά τη λειτουργία) ακολουθεί λειτουργία του μοτέρ κουρτίνας.



Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη πριν από την πρώτη χρήση.
In caso di stoccaggio, la batteria deve essere caricata almeno ogni 2 anni.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, αν είναι απαραίτητο.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εξασθενήσει και φορτίστε την.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.somfy.gr/contact

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστο φορτίο	20 KG
Ονομαστική τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	14,8 V
Ένταση ρεύματος συνεχούς λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	2 A
Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως + 60°C
Βαθμός προστασίας	IP 30
Επίπεδο ασφάλειας	Κλάση III
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση της μπαταρίας	0°C έως + 40°C

RO

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Prin prezenta, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declară, în calitate de producător, că motorul care face obiectul prezentului manual și este utilizat conform indicațiilor de prezentare respectă cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special Directiva Mașini 2006/42/CE și Directiva Radio 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsabil pentru aprobări, acționând în numele Director Activitate, Cluses, 02/2023. Asigurați-vă că separați bateriile de alte tipuri de deșuri și le reciclați prin sistemul local de colectare. Ne pasă de mediul nostru. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Du-l la un punct de colectare aprobat pentru reciclare. Înainte de a instala și utiliza acest kit, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. În plus față de următoarele instrucțiuni date în acest ghid, instrucțiunile detaliate în instrucțiunile de siguranță atașate documentul trebuie de asemenea respectat. Orice utilizare a motorului în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. Ar exclude, ca orice nerespectare a instrucțiunilor cuprinse în această notificare, orice răspundere și garanție din partea Somfy. Orice operațiune de Service Post-Vânzare asupra motorizării necesită intervenția unei motorizări și domiciliu profesionist în automatizări. Pentru a obține informații suplimentare, consultați un contact Somfy sau accesați site-ul somfy.ro

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a acumulatorului poate provoca supraîncălzire, incendiu, explozie, ducând la vătămări grave sau deces. Asigurați-vă că urmați instrucțiunile când încărcați acumulatorul. Încărcarea bateriei este optimă atunci când este expus la 0 °C până la 40 °C. Nu dezamblați sau modificați acumulatorul. Acumulatorul nu trebuie expus la temperaturi ridicate (40 °C) sau la foc. Țineți acumulatorul departe de orice șoc sau impact (de exemplu, căderea de la un loc înalt). Bateria nu trebuie expusă la niciun lichid. În cazul în care acumulatorul necesită înlocuire, utilizați întotdeauna componente de schimb calificate Somfy. Vă rugăm să respectați legile și reglementările locale atunci când aruncați acumulatorul uzat.

AVERTISMENT: În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat.



Pentru a asigura siguranța electrică, acest motor de Clasa III trebuie alimentat de o sursă de tensiune «SELV» (Tensiune foarte joasă de siguranță). Nu utilizați niciun încărcător pentru a încărca din partea de sus a acumulatorului.



Prin prezenta, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declară, în calitate de producător, că motorul care face obiectul prezentului manual și este utilizat conform indicațiilor de prezentare respectă cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special Directiva Mașini 2006/42/CE și Directiva Radio 2014/53/ UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, responsabil pentru aprobări, acționând în numele Director Activitate, Cluses, 02/2023.



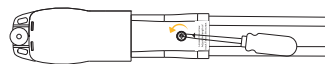
Asigurați-vă că separați bateriile de alte tipuri de deșuri și le reciclați prin sistemul local de colectare. Ne pasă de mediul nostru.



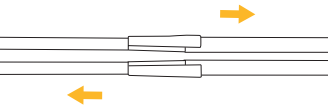
Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Du-l la un punct de colectare aprobat pentru reciclare.

INSTALARE

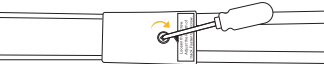
1) Slăbiți șurubul de fixare.



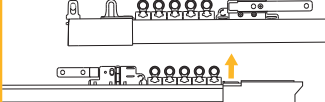
2) Extindeți șina la lungimea dorită.



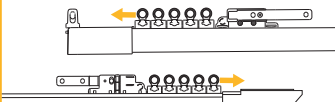
3) Fixați șurubul de fixare.



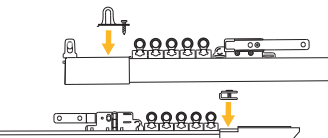
4) Scoateți opritoarele de la fiecare capăt ale șinei.



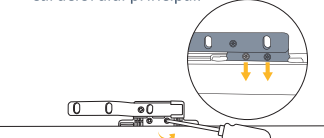
5) Îndepărtați ghidajele suplimentare (se recomandă 10 cm pentru un agatator).



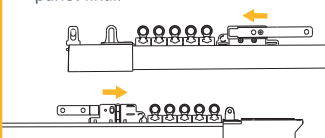
6) Fixați opritoarele înapoi.



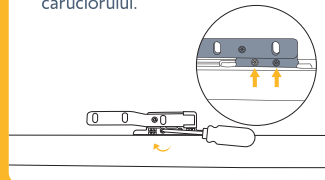
7) Slăbiți cele două șuruburi de pe suportul caruciorului principal.



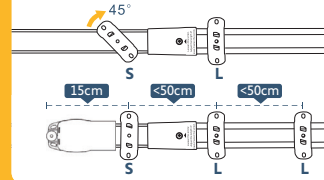
8) Împingeți carucioarele către fiecare punct final.



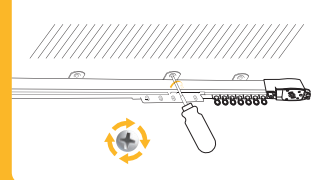
9) Fixați șuruburile de pe suportul caruciorului.



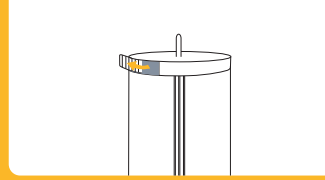
10) Instalați suportii.



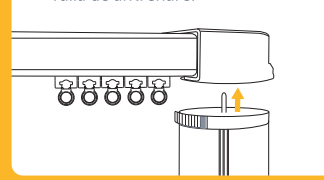
11) Fixați șina de tavan.



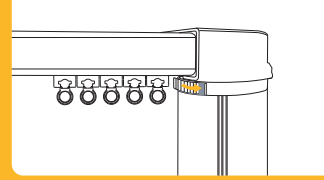
12) Deblocați motorul.



13) Introduceți arborele motorului în fulia de antrenare.

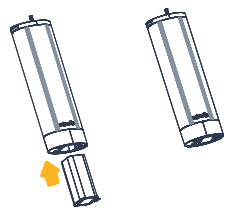


14) Blocați motorul.

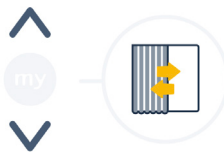


PUNERE IN FUNCTIUNE

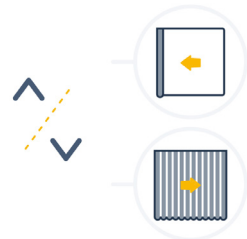
1) Conectați acumulatorul la motor.



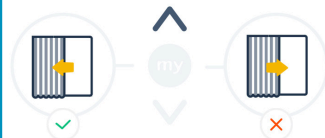
2) Apăsați butoanele Deschidere și Închidere de pe telecomanda RTS în același timp: Produsul motorizat se mișcă scurt, iar telecomanda RTS este preprogramată în motor.



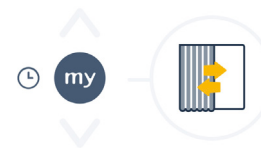
3) Setarea limitelor finale: La prima comandă Deschidere sau Închidere, produsul motorizat face o primă rulare pentru a înregistra poziția de oprire.



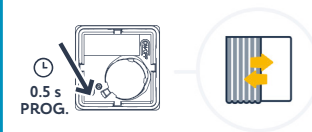
4) Verificarea sensului de rotație. Apăsați butonul Deschidere de pe telecomanda RTS:
a) Dacă produsul motorizat se deschide, sensul de rotație este corect. Treceți la pasul 6.
b) Dacă produsul motorizat se închide, sensul de rotație este incorect: Treceți la pasul următor.



5) Apăsați butonul my de pe telecomanda RTS până când motorizarea se mișcă: sensul de rotație a fost modificat.



6) Apăsați butonul PROG de pe spatele telecomenzii până când produsul motorizat se mișcă.



7) Adresa telecomenzii este înregistrată permanent.



SETARI ADITIONALE

MODIFICAREA POZIȚIEI PREFERATE (MY)

1) Așezați produsul motorizat în poziția preferată dorită (my).



2) Apăsați my timp de ≈ 5 secunde până când produsul motorizat se mișcă: poziția preferată dorită (my) a fost programată.



ȘTERGEREA POZIȚIEI PREFERATE (MY)

1) Apăsați MY: produsul motorizat începe să se miște și se oprește în poziția preferată (MY).



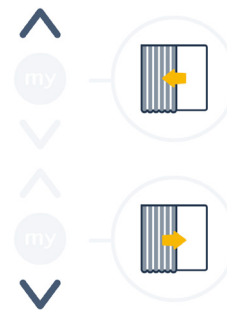
2) Apăsați din nou MY până când produsul motorizat se mișcă: poziția preferată (MY) este ștearsă.



UTILIZARE

BUTOANE DE DESCHIS ȘI ÎNCHIS

Apăsarea butonului Deschidere sau Închidere deschide sau închide complet produsul motorizat.



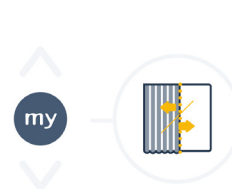
FUNCȚIA STOP

Produsul motorizat este în mișcare. Apăsați scurt my: produsul motorizat se oprește automat.



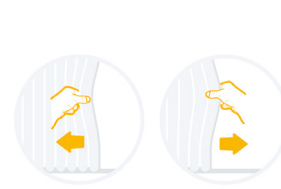
POZIȚIA PREFERATĂ (MY)

Produsul motorizat este oprit. Apăsați scurt MY: produsul motorizat începe să se miște și se oprește în poziția preferată (MY). Pentru a modifica sau șterge poziția preferată (MY), consultați secțiunea intitulată „Setări suplimentare”.



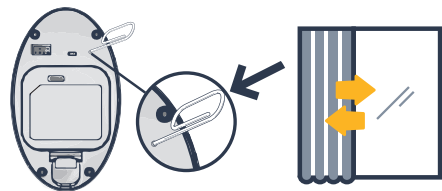
FUNCȚIE TOUCH MOTION

Trageți scurt de material în direcția dorită pentru a porni automat mișcarea unității.



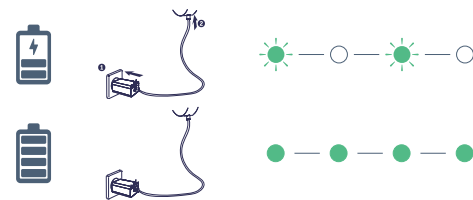
RESETARE MOTOR

Această resetare șterge toate telecomenzile, toți senzorii și toate setările limită de final și reseta poziția favorită a motorului (my). Pentru a reseta motorul, utilizați un știft pentru a apăsa și țineți apăsat butonul din partea de jos a motorului până când produsul motorizat se mișcă de 3 ori. Toate setările sunt șterse.



ÎNCĂRCAREA BATERIEI DESCARCATĂ

Motorul va emite un „bip” audibil (un „bip” înainte de pornirea motorului și un alt „bip” după funcționare). Urmăriți funcționarea motorului.



Bateria trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare. În caz de depozitare, acumulatorul trebuie reîncărcat la 2 ani.

SFATURI SI RECOMANDARI

Observații	Cauze posibile	Soluții
Motorul nu funcționează.	Bateria telecomenzii este descărcată.	Verificați dacă bateria este descărcată și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Bateria motorului este descărcată.	Verificați dacă bateria este descărcată și înlocuiți-o dacă este necesar.

De asemenea, puteți contacta Somfy la 0368494418 sau la adresa de email somfy.romania@somfy.com

DATE TEHNICE

Încărcare maximă	20 kg
Voltaj nominal baterie	14,8V
Curentul de lucru continuu al acumulatorului	2A
Frecvență radio	433,42 MHz
Temperatură de operare	0 °C până la + 60 °C
Index de protecție	IP 30
Clasă de siguranță	Class III
Temperatură de încărcare a bateriei	0 °C până la + 40 °C

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com



5 1 7 9 4 0 7 A